



## **Bench Grinder With Belt Sander PSBS 240 C2**

(HU)

### **Állványos szalagcsiszoló**

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### **Stojanová pásová bruska**

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### **Stand-Bandschleifer**

Originalbetriebsanleitung

(SI)

### **Stoječi tračni brusilnik**

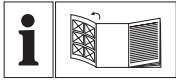
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

### **Stojanová pásová brúska**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 328687\_2001



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

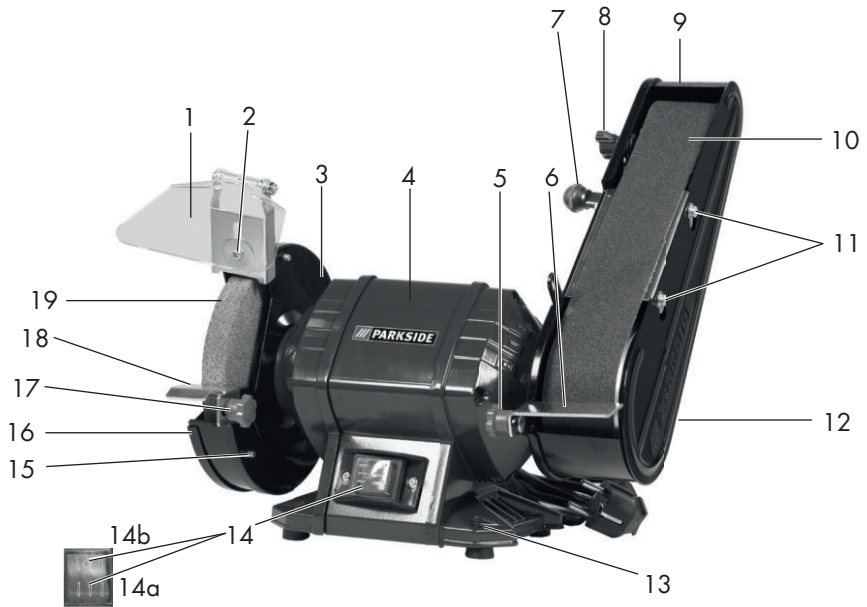
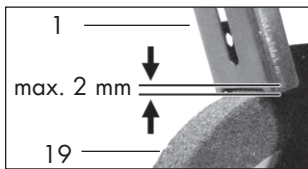
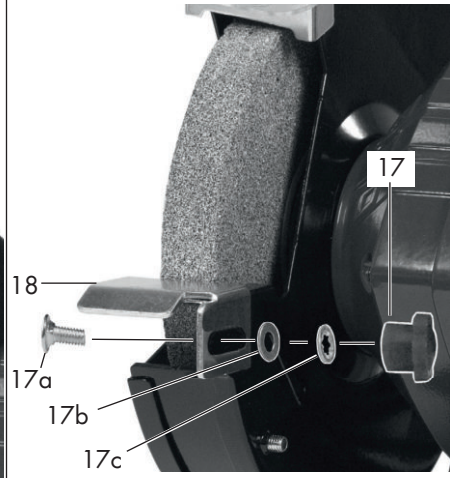
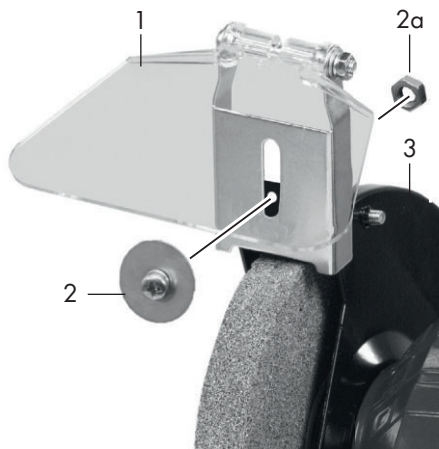
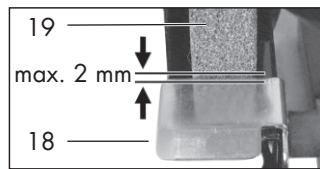
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	20
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	50
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	65

**A****B****C**

## Tartalom

<b>Bevezető</b> .....	<b>4</b>
<b>Rendeltetés</b> .....	<b>4</b>
<b>Általános leírás</b> .....	<b>5</b>
Szállítási terjedelem .....	5
Működésleírás .....	5
Áttekintés .....	5
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>6</b>
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>6</b>
Szimbólumok és ábrák .....	6
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	7
Asztali csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások .....	10
Maradék rizikó.....	10
<b>Összeszerelés</b> .....	<b>11</b>
Szikrafogó felszerelése/beállítása....	11
Munkadarab-támasz felszerelése/ beállítása.....	11
A készülék munkaasztalra csavarozása .....	12
<b>Kezelés</b> .....	<b>12</b>
Be- és kikapcsolás .....	12
Csiszolás a csiszolókoronggal .....	13
Szalagcsiszolás .....	13
Csiszolószalag cseréje .....	13
Csiszolókorong cseréje .....	13
<b>Szállítás</b> .....	<b>15</b>
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	<b>15</b>
Tisztítás.....	15
Karbantartás .....	15
<b>Tárolás</b> .....	<b>15</b>
<b>Pótalkatrészek/Tartozékok</b> .....	<b>16</b>
<b>Eltávolítás és környezetvédelem</b> <b>16</b>	
<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>17</b>
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>19</b>
<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>82</b>
<b>Robbantott ábra</b> .....	<b>88</b>

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

Az állványos szalagcsiszoló fém, fa és műanyag durva és finom csiszolására való állványos szalagcsiszoló. Alkalmos sorjá-zásra, rozsdá eltávolítására és csiszolásra. Minden más típusú alkalmazásra (pl. csiszolás nem alkalmas csiszoló eszközökkel, csiszolás hűtőfolyadékkal, csiszolás egészségre veszélyes anyagokkal, mint az azbeszt) a készülék nem alkalmas.

A készülék csak barkácsterületen történő használatra rendeltetett. Nem tervezett ipari célú tartós használatra.

A készülék felnőttek általi használatra tervezett. 16. életévüket betöltött fiatal

korúak a készüléket csak felügyelet mellett használhatják.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléssel eredő károkért.

## Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

## Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről:

- Állványos szalagcsiszoló
- Átlátszó szikrafogó (A 1)
- Beállítócsavar a szikrafogóhoz (A 2) (1 Phillips csavar rugós alátéttel, csavaralátéttel és csavaranyával)
- 2 munkadarab-támasz (A 6/18) szerelési anyaggal (2 csillag csavaranya (A 5/17), 2 csavar, 2 csavaralátét, 2 fogazott alátét)
- 2x csiszolószalag (1x K\*80, 1x K\*120)
- Használati utasítás

\* (csiszolószalag) szemcsemérete

## Működésleírás

Az állványos szalagcsiszoló egy olyan kombinált készülék, amely csiszolókoronggal és állítható csiszolószalaggal van felszerelve. A felhasználó védelmére a készülék egy szikrafogóval és védőburkolatokkal van felszerelve.

A kezelőelemek funkciójával kapcsolatosan, kérjük, olvassa el a következő leírást.

## Áttekintés

- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | 1 szikrafogó (kétrészes)   |
|          | 2 beállítócsavar a szikrafogóhoz   |
|          | 3 csiszolókorong védőburkolata   |
|          | 4 motorház   |
|          | 5 csillag alakú csavaranya a csiszolószalag munkadarab támaszának összeszereléséhez                  |
|          | 6 csiszolószalag munkadarab-támasza  |
|          | 7 csiszolószalag kioldó karja  |
|          | 8 beállítócsavar   |
|          | 9 csiszolószalag védőburkolata   |
|          | 10 csiszolószalag  |
|          | 11 rögzítőcsavar a csiszolószalag-burkolathoz  |
|          | 12 csiszolószalag-burkolat   |
|          | 13 furatok az asztalra szereléshez   |
|          | 14 be-/kikapcsoló  |
|          | 14a bekapcsoló   |
|          | 14b kikapcsoló   |
|          | 15 rögzítőcsavar a csiszolókorong-burkolathoz  |
|          | 16 csiszolókorong-burkolat   |
|          | 17 csillag alakú csavaranya az összeszereléshez/a csiszolókorong munkadarab-támaszának beállításához |
|          | 18 csiszolókorong munkadarab-támasza   |
|          | 19 csiszolókorong  |
| <b>F</b> | 20 felső (a) és alsó (b) meghajtó henger   |

## Műszaki adatok

### Állványos szalagcsiszoló.....PSBS 240 C2

Névleges bemeneti feszültség (U).....	230 V~, 50 Hz
Alapjáratú energiafogyasztás.....	190 W (S1)
Teljesítményfelvétel (P).....	240 W (S2 30 min)*
Védelmi osztály.....	I
Védelmi mód.....	IPX0
Méretezett üresjáratú fordulatszám.....	2980 min <sup>-1</sup>
Csiszolókorong	
Külső átmérő.....	Ø 150 mm
Furat.....	Ø 12,7 mm
Vastagság.....	20 mm
Szemcseméret.....	36
Kerületi sebesség v <sub>0</sub> .....	max. 23 m/s
Csiszolószalag	
Méret.....	50 x 686 mm
Szemcseméret.....	80/120
Kerületi sebesség v <sub>0</sub> .....	15 m/s
Súly (tartozékrészekkel együtt) ..	kb. 7,1 kg
Hangnyomásszint	
(L <sub>pA</sub> ).....	84,5 dB(A); K <sub>pA</sub> =3 dB
Hangteljesítményszint (L <sub>WA</sub> )	
mért.....	97,5 dB(A); K <sub>WA</sub> =3 dB
Teljes rezgési érték (a <sub>r</sub> ).....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>

\* A 30 percig tartó folyamatos üzemeltetést egy szünet követi, ami addig tart, amíg a készülék hőmérséklete a helyiség hőmérsékletétől kevesebb, mint 2 K (2 °C) fokkal tér el.

A zaj és vibrációs értékek a konformitás nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően lettek megállapítva.

A megadott zajkibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



### Figyelmeztetés:

A rezgés-kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében meg kell határozni azon biztonsági intézkedéseket, amelyek a tényleges használati feltételek melletti kitétség becslésén alapulnak (ennek során az üzemi ciklus valamennyi részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amelyekben az elektromos szerszámot kikapcsolták, és azokat, amelyekben ugyan azt bekapcsolták, de terhelés nélkül fut).

## Biztonsági tudnivalók



### FIGYELEM!

Elektromos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Az elektromos kéziszerszám használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

## Szimbólumok és ábrák

### A készüléken található képek



Figyelem!



Sérülésveszély forgó szerszám miatt! A kezeit tartsa távol.



Fennáll az áramütés veszélye! A hálózati dugót minden karbantartási és javítási munka előtt ki kell húzni a dugaszoló aljzatból.



Olvassa el és tartsa be a készülékhez tartozó használati útmutatót.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen maszkot.



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.



Ne használjon hibás csiszolókorongot.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Csiszolókorong mérete



Csiszolószalag mérete

## Az utasításban található szimbólumok



**Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.**



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.



Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Utolsó jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

## Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



**FIGYELMEZTETÉS!**  
**Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.**

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

### 1) Munkahelyi biztonság

- a) **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és**

az egyéb személyeket. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

## 2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.**
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.**
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.**
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzattól történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.**
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.**
- f) **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben**

**történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb. Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

## 3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.**
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.**
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/ vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.**
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.**
- e) **Kerülje az abnormális testtartást.**



**Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.**

Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.**

A mozgásban lévő alkotóelemek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

#### **4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése**

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a**

**csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a lehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.**

Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendelkezés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírinteszen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

## 5) Vevőszolgálat

a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakemberrel lehet kapcsolatba lépni.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.

## Asztali csiszolókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használjon sérült betétszerszámokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a betétszerszámok – például csiszolókorongok – lepattogzásait és repedéseit. Miután ellenőrizte és behelyezte a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa a készüléket 1 percig maximális fordulatszámmal. A sérült betétszerszámok legtöbbször már a tesztelés során eltörnek.
- b) **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** Az olyan tartozékok, amelyek a megengedettnél gyorsabban forognak, széttörhetnek és szétrepülhetnek.
- c) **Soha ne csiszoljon a csiszolókorongok oldalfelületén.** Az oldalfelületen történő csiszolás miatt a csiszolókorong

széttörhet és darabjai szétrepülhetnek.

d) **Munkavégzés közben mindig használja a szikrafogót. Támassza a munkadarabot a munkadarab-alátétre.** *Ily módon csökkenthető a szikrahullás okozta sérülések veszélye és jobban irányítható a megmunkálandó munkadarabot.*

e) **Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyek külső átmérője, furata, vastagsága és legnagyobb forgási sebessége megegyezik a gép adataival.** *Ily módon megelőzheti a sérüléseket.*

f) **Cserélje ki a kopott csiszolókorongot, ha ezeket a távolságokat már nem lehet betartani.**

g) **Cserélje ki a sérült vagy erősen barázdált csiszolókorongokat.**

h) **Az elektromos kéziszerszámot mindig mindkét orsón lévő betétszerszámokkal használja,** hogy korlátozza a forgó orsó megérintésének kockázatát.

i) **Ha a csatlakozóvezeték ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok megelőzése érdekében a gyártónak vagy a gyártó képviselőjének kell elvégezni.**

## Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.  
b) halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.

- c) egészségkárosodás
- a csiszoló eszközök megérintése révén a nem fedett területen;
  - a munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.
- d) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

## Összeszerelés



### Vigyázat! Sérülésveszély!

- Ügyeljen arra, hogy elegendő helye legyen a munkavégzéshez, és ne veszélyeztessen más személyeket.
- Mindig megfelelő hosszúságú és erősségű csavarokkal rögzítse a készüléket a munkafelületre, hogy ne veszítse el uralmát a készülék fölött.
- Üzembe vétel előtt minden burkolatot és védőberendezést rendeltetésszerűen fel kell szerelni.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót,

mielőtt bármilyen beállítást végez a készüléken.

## Szikrafogó felszerelése/ beállítása



1. Csavarozza a szikrafogót (1) a beállítócsavar (2) és a csavaranya (2a) segítségével a védőburkolathoz (3). Ehhez szüksége van egy csavarhúzóra és egy csavarkulcsra, amellyel ellen tud tartani.
2. Állítsa be a szikravédőt (1) a beállítócsavarral (2) oly módon, hogy a távolság a csiszolókorong (19) és szikrafogó között legfeljebb 2 mm legyen (lásd a kis képet).



A szikrafogót rendszeresen igazítsa újra, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását (távolság max. 2 mm).



## D Munkadarab-támasz felszerelése/beállítása

1. Csavarozza a munkadarab-támaszokat (6/18) a készülékre. 2 pozíció (lásd **D** A + B) lehetséges a szalagtárcsához.
2. Ehhez használja a mellékelt csavarokat (5a/17a), csavaralátéteket (5b/17b), fogazott alátéteket (5c/17c), és a csillag anyákat (5/17).
3. Állítsa be a csiszolókorong munkadarab-támaszát (19) a csillag anyával (17) oly módon, hogy a csiszolókorong (19) és a munkadarab-támasz közötti távolság ne legyen több, mint 2 mm (lásd a kis képet).



A munkadarab-támaszokat rendszeresen igazítsa újra, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását (távolság max. 2 mm).

## A készülék munkasztalra csavarozása



Rögzítse a készüléket 4 csavarral és anyákkal a munkafelületre. Ehhez helyezze a csavarokat a készülék talpán található 4 furatba (13).



A munkasztalra szereléshez szükséges csavarokat és anyákat a csomag nem tartalmazza.

## Kezelés



### Figyelem! Sérülésveszély!

- Minden készüléket végzett munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Használja csak a gyártó által ajánlott csiszolótárcsákat és tartozékokat. Egyéb felhasznált szerszám és más tartozékok sérülésveszélyt jelenthetnek Önre nézve.
- Csak olyan csiszoló szerszámokat használjon, amelyeken fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a kötések típusa, a méretek és a megengedett fordulatszám.
- Csak olyan csiszolókorongot használjon, amelynek a feltüntetett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a készülék adattábláján megadott érték.
- Ne alkalmazzon törött, elrepedt vagy egyéb módon sérült köszörőkorongokat.

Cserélje ki a sérült vagy erősen barázdált csiszolókorongokat.

- Csak akkor használja a készüléket, ha a csiszolószalag és a csiszolókorong is fel van szerelve.
- Soha ne működtesse a berendezést védőtárcsa nélkül
- A szikrafogó ellenére mindig viseljen védőszemüveget.
- A csiszolókorong használata előtt ellenőrizze:  
Ellenőrizze a szikrafogó és a csiszolókorong közötti, valamint a munkadarab-támasz és a csiszolókorong közötti távolságot (maximum távolság 2 mm).
- Ha a szikrafogót és a munkadarab-támaszt már nem lehet max. 2 mm távolságra állítani a csiszolókoronghoz, akkor a csiszolókorongot ki kell cserélni.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha biztonságosan fel van szerelve a munkafelületre.



**A készülék működése közben, tartsa távol a kezeit a csiszolókorongtól és a csiszolószalagtól. Fenygető sérülésveszély.**

## Be- és kikapcsolás



Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó feszültsége megegyezzen a készülék típus tábláján megadott adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre.

1. Bekapcsoláshoz nyomja meg az „I” bekapcsoló gombot, a készülék beindul (lásd **A** 14a ábrát).

2. Kikapcsoláshoz nyomja meg a „0” kikapcsoló gombot, a készülék leáll (lásd **A** 14b ábrát).

A bekapcsolás után várja meg, amíg a készülék eléri a max. fordulatszámot. Csak ekkor kezdjen csiszolni.



**A korong a készülék kikapcsolása után rövid késleltetéssel áll le. Fennáll a sérülések veszélye!**

### Próbaüzem:

Az első munka előtt és minden köszörűkorong csere után végezzen legalább 60 másodperces terhelés nélküli próbaüzemet. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a korong egyenetlenül jár, jelentős rezgések lépnek fel vagy szabálytalan zörejek hallhatók.

### Csiszolás a csiszolókoronggal



**A szikraképződés okozta sérülések elkerülése érdekében csiszoláskor hajtja le a szikrafogót (**A** 1).**



A védőburkolaton lévő nyíl (**A** 3) a csiszolókorong forgási irányát jelzi.

- Helyezze a munkadarabot a munkadarab-támaszra (**A** 18) és vezesse lassan a kívánt szögben a csiszolókoronghoz (**A** 19).
- Késsé mozgassa a munkadarabot ide-oda, hogy a csiszolás eredménye optimális legyen. A csiszolókorong ily módon egyenetlenül kopik. Időközben hagyja a munkadarabot kihűlni.

### Szalagsiszolás



A védőburkolaton lévő nyíl (**A** 9) a csiszolószalag forgási irányát jelzi.

- Tartsa erősen a munkadarabot csiszolás közben, ne nyomja erősen.
- Késsé mozgassa a munkadarabot ide-oda, hogy megakadályozza a csiszolószalag egyoldalú kopását.
- Fadarabokat mindig a fa mintázatának irányába csiszolja, hogy megakadályozza a fa forgácsoldását.

### Csiszolószalag cseréje



1. Lazítsa meg a 2 rögzítő csavart (11) és akassza ki a csiszolószalag-burkolatot (12).
2. Nyomja lefelé a kioldó kart (7) és húzza le a csiszolószalagot (10).
3. Helyezze az új csiszolószalagot (10) középre a felső (20a) és alsó (20b) meghajtó hengerre.
4. Nyomja lefelé a kioldó kart (7), és szerelje fel a csiszolószalag-burkolatot (12).

#### Szalagmeghajtó beállítása:

5. A szalagmeghajtó pontossága a beállítócsavar (21) csavarhúzóval történő elforgatásával állítható be.
6. Ellenőrizze a szalagmeghajtót a csiszolószalag kézzel történő elforgatásával.



A csiszolószalag felszerelésekor ügyeljen a menetirányra..



### Csiszókorong cseréje



**A cserével kapcsolatos tudnivalók:**

- A készüléket soha ne használja védőberendezések nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon (A 19) megadott fordulatszám megegyezik a készülék névleges fordulatszámával, vagy meghaladja azt.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorong méretei illenek a készülékhez.
- Csak kifogástalan állapotban lévő csiszolókorongot használjon. Végezzen **hangpróbát**. Ha egy műanyag kalapáccsal a csiszolókorongra üt, akkor egy tiszta hangot kell hallania.
- A csiszolókorong túl kisméretű rögzítőfuratát ne próbálja meg utólag kiszélesíteni.
- A túlságosan nagyméretű lyukkal rendelkező csiszolókorongok megfelelővé tételéhez ne használjon szűkítőperselyt vagy adaptert.
- Ne használjon fűrészlapot.
- A csiszoló eszközök rögzítéséhez csak a mellékelt rögzítő karimákat szabad használni. A rögzítő karima és a csiszoló szerszám közötti rétegnek rugalmas anyagból, pl. gumiból, puha kartonból, stb. kell lennie.
- Csiszolókörong-csere után ismét szerelje össze teljesen a készüléket.



Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Hagyja kihűlni a készüléket.



A vágott sérülések elkerülése érdekében, viseljen védőkesztyűt a csiszolókorong-csere során.

1. Vegye le a szikrafogót (A 1) (lásd „Szikrafogó felszerelése/ beállítása”)
2. Lazítsa meg a 3 rögzítőcsavart (15), és vegye le a csiszolókorong-védőburkolatot (16).
3. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (F 11), és vegye le a csiszolószalag-burkolatot (F 12) (lásd „Csiszolószalag-csere”).
4. Csavarozza le a csiszolókorong- anyát (19a) az óramutató járásával megegyező irányba oly módon, hogy a csiszolószalag szemben található meghajtó hengerének csavaranyóját ellentartja (lásd a kis képet). Ideális esetben 19mm dióval vagy fogóval tartsa ellen.
5. Távolítsa el a rögzítő karimát (19b) és a csiszolókorongot (19).
6. Helyezze fel az új csiszolókorongot (19) és a rögzítő karimát és csavarozza fel kézzel a csiszolókorong- anyát (19a) az óra járásával ellentétes irányban.
7. Csavarozza vissza a csiszolókorong-burkolatot (16).
8. Schrauben Sie die Schleifband- Abdeckung (F 12) mit den Befestigungsschrauben (F 11) an.
9. Állítsa be a szikrafogót (A 1) és a munkadarab-támaszt (A 18) oly módon, hogy távolságuk a csiszolókorongtól (19) legfeljebb 2 mm legyen (lásd „Összeszerelés”).



A csiszolókorong anyát nem szabad túl erősen meghúzni, nehogy eltörjön a csiszolókorong és a csavaranya.

#### 10. **Próbaüzem:**

Az első munka előtt és minden köszörőkorong csere után végezzen legalább 60 másodperces terhelés

nélküli próbaüzemet. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a korong egyenetlenül jár, jelentős rezgések lépnek fel vagy szabálytalan zörejek hallhatók.

## Szállítás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.



**A korong a készülék kikapcsolása után rövid késleltetéssel áll le. Fennáll a sérülések veszélye!**

- Két kézzel vigye a készüléket. Ehhez fogja meg a készüléklábat és a motorházat.

## Tisztítás és karbantartás



**Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát szakműhelyben kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. A készüléket valamennyi karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni. Égésveszély áll fenn!**

A készüléket minden használat előtt ellenőrizze nyilvánvaló sérülések, mint pl. kilazult, kopott vagy sérült alkotóelemek, valamint a csavarok és az egyéb alkotóelemek megfelelő elhelyezkedése tekintetében. Ellenőrizze főként a köszörőkorongot (A 19). A sérült alkatrészeket cserélje ki.

## Tisztítás



Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket. A vegyi szubsztanciák megtámadhatják a készülék műanyagból készült alkotóelemeit. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.

- A készüléket minden használat után alaposan tisztogassa meg.
- Egy puha kefével, egy ecsettel vagy egy kendővel tisztogassa meg a készülék szellőzőnyílásait és a felületét.

## Karbantartás

- A berendezés nem igényel karbantartást.

## Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- A csiszoló tárcsákat szárazon és az élére állítva kell tárolni, azokat nem lehet egymásra rakodni.

## Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg e felől szervizközpontunkat. A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk

## Pótalkatrészek/Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
**[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 17. oldalon).

Poz. Használati utasítás	Poz. Robbantott ábra	Megnevezés	Cikk-sz
<b>A</b> 1,2	62-67	Szikrafogó + beállítócsavar	91103042
<b>A</b> 10	34	Csiszolószalag K*60	91103048
		Csiszolószalag K*80	91103044
		Csiszolószalag K*80, 5 db-os csomag	91103046
		Csiszolószalag K*120	91103049
		Csiszolószalag set (K*60/80/120)	91103050
<b>A</b> 14	49	Be-/kikapcsoló	91103041
<b>G</b> 19	57	Csiszolókorong	91103553
<b>G</b> 19a,19b	58+59	Csiszolókorong-anyát, rögzítő karima	91103040

\* (csiszolószalag) szemcsemérete





## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: <b>Állványos szalagcsiszoló</b>	Gyártási szám: <b>IAN 328687_2001</b>
A termék típusa: <b>PSBS 240 C2</b>	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell



tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a cserre napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárk mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

**Kijavítást ellenőrző szelvény:**

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

**Kicserélést ellenőrző szelvény:**

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Hibakeresés



A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség Házi biztosíték reagál	Ellenőrizze az aljzatot, a hálózati kábelt, a vezetékét, a hálózati csatlakozót, szükség esetén villanyszerelő szakemberrel javíttassa meg, ellenőrizze a házi biztosítékot.
	Be-/kikapcsoló ( <b>A</b> 14) meghibásodott	Javítás az ügyfélszolgálattal
	Motor hibás	
A csiszoló szerszámok nem mozognak, annak ellenére, hogy a motor működik.	Laza a csiszolókorong-anya ( <b>G</b> 19a)	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Csiszolókorong-csere”)
	Laza a csiszolószalag ( <b>A</b> 10)	Növelje a csiszolószalag feszeségét (lásd „Csiszolókorong-csere”)
A meghajtás blokkolva van	A csiszolószalag ( <b>A</b> 10) blokkolja a meghajtást	Szerelje újra a csiszolószalagot (lásd „Csiszolókorong-csere”)
	A munkadarab, visszamaradt munkadarab-részek vagy a csiszoló eszköz maradványa blokkolja a meghajtást	Távolítsa el a blokkoló dolgokat
A motor lelassul, majd megáll	A készüléket túlterheli a munkadarab	Csökkentse a csiszoló eszközre kifejtett nyomást
		Nem alkalmas munkadarab
A csiszolókorong nem kereken fut, nem normális zajok hallhatók	Laza a csiszolókorong-anya ( <b>G</b> 19a)	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Csiszolókorong-csere”)
	Hibás csiszolókorong ( <b>A</b> 19)	Cserélje ki a csiszolókorongot
	A szikrafogó ( <b>A</b> 1) vagy a munkadarab-támasz ( <b>A</b> 6/18) rosszul vannak beállítva	Állítsa be a szikrafogót vagy a munkadarab-támaszt (lásd „Összeszerelés”)
Rossz csiszolási teljesítmény	Kopott csiszolószalag ( <b>A</b> 10)	Cserélje ki a csiszolószalagot

## Kazalo

<b>Predgovor</b> .....	<b>20</b>
<b>Namen uporabe</b> .....	<b>20</b>
<b>Splošni opis</b> .....	<b>20</b>
Obseg dobave .....	21
Opis delovanja.....	21
Pregled .....	21
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>21</b>
<b>Varnostna opozorila</b> .....	<b>22</b>
Simboli in oznake .....	22
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	23
Varnostni napotki za namizne brusilne stroje .....	25
Druga tveganja.....	26
<b>Montaža</b> .....	<b>26</b>
Namestitev/nastavitev zaščite pred iskrenjem .....	26
Namestitev/nastavitev nastavkov za obdelovanec.....	27
Privijanje orodja na delovno mizo.....	27
<b>Uporaba</b> .....	<b>27</b>
Vkllop in izklop .....	28
Brušenje z brusilno ploščo.....	28
Tračno brušenje .....	28
Menjava brusilnega traku.....	28
Menjava brusilne plošče .....	29
<b>Transport</b> .....	<b>30</b>
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>30</b>
Čiščenje.....	30
Vzdrževanje.....	30
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>30</b>
<b>Odstranjevanje/ varstvo okolja</b> .....	<b>30</b>
<b>Nadomestni deli/Pribor</b> .....	<b>31</b>
<b>Iskanje napak</b> .....	<b>32</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>33</b>
<b>Prevod originalne izjave o skladnosti CE</b> .....	<b>83</b>
<b>Eksplozijska risba</b> .....	<b>88</b>

## Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

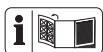
## Namen uporabe

Namizni tračni brusilnik je orodje za fino in grobo brušenje kovine, lesa in plastike. Primerno je za glajenje robov, odstranjevanje rje in brušenje.

Orodje ni predvideno za druge vrste uporabe (npr. brušenje z neustreznim brusnim orodjem, brušenje s hladilno tekočino, brušenje zdravju škodljivih materialov, kot je azbest). Orodje je namenjeno domači uporabi in ni bilo zasnovano za trajno profesionalno uporabo. Orodje je namenjeno odraslim. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

## Splošni opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

## Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Prozorna zaščita pred iskrenjem (A 1)
- Nastavitveni vijak za zaščito pred iskrenjem (A 2)  
(1 križni vijak z vzmetnim obročkom, podložko in matico)
- 2 nastavka za obdelovanec (A 6/18) z montažnim materialom  
(2 zvezdasti matici (A 5/17), 2 vijaka, 2 podložki, 2 zobati podložki)
- 2x Brusilni trak (1x K\*80, 1x K\*120)
- navodila za uporabo  
\* Zrnatost (brusilnega traku)

## Opis delovanja

Namizni tračni brusilnik je kombinirano orodje, opremljeno z brusilno ploščo in nastavljivim brusilnim trakom. Orodje je za zaščito uporabnika opremljeno z zaščito pred iskrenjem in zaščitnima pokrovoma. Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

## Pregled

- A**
- 1 Zaščita pred iskrenjem (dvodelna)
  - 2 Nastavitveni vijak za zaščito pred iskrenjem
  - 3 Zaščitni pokrov brusilne plošče
  - 4 Ohišje motorja
  - 5 Zvezdasta matica za namestitev nastavka za obdelovanec ob brusilnem traku
  - 6 Nastavek za obdelovanec ob brusilnem traku
  - 7 Napenjalna ročica za brusilni trak

- 8 Nastavitveni vijak
- 9 Zaščitni pokrov brusilnega traku
- 10 Brusilni trak
- 11 Pritrdilni vijaki  
za pokrov brusilnega traku
- 12 Pokrov brusilnega traku
- 13 Izvrtine za pritrditev na mizo
- 14 Stikalo za vklop in izklop  
14a Stikalo za vklop  
14b Stikalo za izklop
- 15 Pritrdilna vijaka  
za pokrov brusilne plošče
- 16 Pokrov brusilne plošče
- 17 Zvezdasta matica za namestitev/  
nastavitev nastavka za obdelovanec ob brusilni plošči
- 18 Nastavek za obdelovanec ob brusilni plošči
- 19 Brusilna plošča

- F** 20 Zgornji (a) in spodnji (b) tekalni valj

## Tehnični podatki

### Stoječi tračni brusilnik..... PSBS 240 C2

Nazivna vhodna napetost (U) .....	230 V ~, 50 Hz
Poraba energije v prostem teku .....	190 W (S1)
Nazivna moč (P) .....	240 W (S2:30 min)*
Zaščitni razred.....	I
Vrsta zaščite.....	IPX0
Nazivna hitrost v prostem teku $n_0$ .....	2980 min <sup>-1</sup>
Brusilna plošča	
Zunanji premer .....	Ø 150 mm
Izvrtina .....	Ø 12,7 mm
Debelina .....	20 mm
Zrnatost .....	36
Obodna hitrost $v_0$ .....	maks. 23 m/s
Brusilni trak	
Dimenzija .....	50 x 686 mm
Zrnatost .....	80/120
Obodna hitrost $v_0$ .....	15 m/s

Teža (vključno s priborom)..... pribl. 7,1 kg  
Raven zvočnega tlaka

( $L_{pA}$ ) ..... 84,5 dB (A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
Raven zvočne moči

( $L_{WA}$ ) ..... 97,5 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB  
Skupna vrednost vibracij ( $a_{hV}$ ).....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Po 30 minutah neprekinjenega delovanja sledi mirovanje, dokler razlika med orodjem in temperaturo okolice ne znaša manj kot 2 K (2 °C).

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.

Navedena vrednost oddajanja hrupa je bila izmerjena po standardiziranem preizkusnem postopku in jo je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena vrednost hrupa se lahko uporabi tudi za uvodno oceno obremenitve.



### Opozorilo:

Vrednost oddajanja vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina, kako se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki so odvisni od ocene izpostavljenosti med dejansko uporabo (pri tem je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno, vendar deluje brez obremenitve). Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

## Varnostna opozorila



**POZOR!** Pri uporabi električnega orodja je treba za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara upoštevati naslednje osnovne varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vsa varnostna opozorila in jih skrbno shranite.

## Simboli in oznake

### Varnostna opozorila/simboli na orodju



Pozor!



Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte rok.



Nevarnost električnega udara! Preden se lotite vzdrževalnih del in popravil, izvlcite vtič iz vtičnice.



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščito za oči.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite rokavice z zaščito pred urezi.



Ne uporabljajte brusilnih plošč v okvari.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Dimenzije brusilne plošče



Dimenzije brusilnega traku

## Simboli v navodilih za uporabo



**Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.**



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Priključite orodje na električno omrežje.



Izklopite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

## Splošni varnostni predpisi za električna orodja



**OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.**

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

### Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

## 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

## 2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne upora-**

**bljajte za prenašanje ali obežanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

### 3) VARNOST OSEB:

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izklju-**

**čeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

### 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM:

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za**



### **opravljanje določenega dela.**

Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitvev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja.** Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela,

ki ga nameravate opravljati. Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

### **5) SERVIS**

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

### **Varnostni napotki za namizne brusilne stroje**

- a) Ne uporabljajte poškodovanih vstavnih orodij.** Pred vsako uporabo preverite vstavna orodja, kot so brusilne plošče, glede razdrobljenosti in razpok. Ko vstavno orodje preverite in vstavite, se vi in v bližini prisotne osebe ne zadržujte na ravni vrtljivega vstavnega orodja in pustite izdelak eno minuto delovati z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vstavna orodja se običajno v tem preskusnem času zlomijo.
- b) Dovoljeno število vrtljajev vstavnega orodja mora biti najmanj tako visok, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.
- c) Nikoli ne brusite na stranskih površinah brusilnih plošč.** Brušenje

na stranskih površinah lahko brusilne plošče razcefra in posledično se razpa-  
dejo.

- d) Med delom vedno uporabljate zaščito pred iskrami. Obdelovanec oprite ob držalo za obdelovance.** *Na ta način zmanjšate nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih isker in ohranite boljši nadzor nad obdelovalnim obdelovancem.*
- e) Uporabljajte samo brusilne plošče, katerih se zunanji premer, odprtina, debelina in največja obodna hitrost ujemajo s podatki stroja.** *Tako preprečite telesne poškodbe.*
- f) Zamenjajte obrabljeno brusilno ploščo, če teh razdalj ni več mogoče upoštevati.**
- g) Zamenjajte poškodovane ali močno razcefrane brusilne plošče.**
- h) Električno orodje vedno uporabljajte z vstavnimi orodji na obeh vretenih,** da omejite tveganje dotika z vrtljivim vretenom.
- i) Če je treba zamenjati priključni kabel,** naj to izvede proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti.

## Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) nevarnost poškodb zaradi

- dotika nezaščitenega dela brusnega orodja,
  - izmeta delcev z obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.
- d) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

## Montaža



### Pozor! Nevarnost poškodb!

- Bodite pozorni, da imate pri delu dovolj prostora in da ne ogrožate drugih.
- Pritrdite orodje z zadosti dolgimi in močnimi vijaki na delovno površino, da ne izgubite nadzora nad orodjem.
- Pred zagonom morajo biti pravilno nameščeni vsi pokrovi in ščitniki.
- Preden se lotite nastavitvev na orodju, izvlcite vtič iz vtičnice.

## Namestitev/nastavitvev zaščite pred iskrenjem

**B**

1. Privijte zaščito pred iskrenjem (1) z nastavitvenim vijakom (2) in matico (2a) na zaščitni pokrov (3). Za to potrebujete izvijač in očesni ključ, s katerim boste sklop fiksirali med privijanem.

- Nastavite zaščito pred iskrenjem (1) z nastavitvenim vijakom (2) tako, da bo razmik med brusilno ploščo (19) in zaščito pred iskrenjem znašal največ 2 mm (glejte majhno sliko).

**i** Nastavitev zaščite pred iskrenjem redno prilagajajte glede na obrabo brusilne plošče (razmik naj bo največ 2 mm).

## **C D** Namestitev/nastavitev nastavkov za obdelovanec

- Privijte nastavka za obdelovanec (6/18) na orodje.  
Za brusilno ploščo sta na voljo 2 položaja (glejte **D** A + B).
- V ta namen uporabite priložena vijaka (5a/17a), podložki (5b/17b), zobati podložki (5c/17c) in zvezdasti matici (5/17).
- Nastavek za obdelovanec ob brusilni plošči (19) nastavite z zvezdasto matico (17) tako, da bo razmik med brusilno ploščo (19) in nastavkom za obdelovanec znašal največ 2 mm (glejte majhno sliko).

**i** Nastavek za obdelovanec redno prilagajajte glede na obrabo brusilne plošče (razmik naj bo največ 2 mm).

## **Privijanje orodja na delovno mizo**

**E** Privijte orodje na delovno površino s 4 vijaki in maticami.  
V ta namen vstavite vijake skozi 4 izvrtine (13) na podnožju orodja.

**i** Vijaki in matice za namestitev niso priloženi.

## **Uporaba**



### **Pozor! Nevarnost poškodb!**

- Preden se lotite kakršnegakoli dela z napravo, izvlecite vtič iz vtičnice.
- Uporabljajte samo brusilne kolute in pribor, ki jih je odobril proizvajalec. Če uporabljate druge nastavke in pribor od navedenih, se lahko poškodujete.
- Uporabljajte zgolj brusna orodja s podatkom o proizvajalcu, vrsti vezave, dimenziji in dovoljenem številu vrtljajev.
- Uporabljajte zgolj brusilne plošče, na katerih je natisnjeno vsaj tolikšno število vrtljajev, kot je navedeno na tipski ploščici orodja.
- Ne uporabljajte odlomljenih, počenih ali drugače poškodovanih brusilnih kolotov.  
Zamenjajte poškodovane ali močno razcefrane brusilne plošče.
- Izdelek uporabljajte samo, če sta nameščena brusilni trak in brusilna plošča.
- Orodja nikoli ne uporabljajte brez zaslonca.
- Vedno uporabljajte zaščitna očala, čeprav je orodje opremljeno z zaščito pred iskrenjem.
- Preverite brusilno ploščo, preden jo uporabite:  
Preverite razmik med zaščito pred iskrenjem in brusilno ploščo ter med nastavkom za obdelovanec in brusilno ploščo (razmik največ 2 mm).
- Če zaščite pred iskrenjem in nastavka za obdelovanec več ni mogoče nastaviti v razmiku največ 2 mm od brusilne plošče, je treba

brusilno ploščo zamenjati.

- Orodje vklopite šele, ko je varno nameščeno na delovno površino.



**Ko orodje deluje, se z ro-kama ne približujte brusilni plošči in brusilnemu traku. Obstaja nevarnost poškodb.**

## Vklop in izklop



Bodite pozorni, da napetost električnega priključka ustreza podatkom na tipski ploščici.



Orodje priključite na električno omrežje.

1. Za vklop pritisnite stikalo za vklop „I“, orodje se vklopi (glejte **A** 14a).
2. Za izklop pritisnite stikalo za izklop „O“, orodje se izklopi (glejte **A** 14b).

Po vklopu počakajte, da orodje doseže maksimalno število vrtljajev. Šele nato začnite z brušenjem.



**Ko orodje izklopite, se kolot vrti še nekaj časa. Nevarnost poškodb!**

## Poskusni tek

Pred prvo uporabo in po vsaki menjavi brusilnega kolota opravite vsaj 30-sekundni poskusni tek brez obremenitve. Tako izklopite orodje, če se kolot ne vrti ravno, če se pojavljajo nezamisljivi tresljaji ali neobičajni zvoki.

## Brušenje z brusilno ploščo



**Med brušenjem poklopite zaščito pred iskenjem (**A** 1)**

## navzdol, da preprečite poškodbe zaradi iskenja.



Puščica na brusilnem pokrovu (**A** 3) kaže v smeri vrtenja brusilne plošče.

- Namestite obdelovanec na nastavak za obdelovanec (**A** 18) in ga pod želenim kotom počasi približajte brusilni plošči (**A** 19).
- Obdelovanec premikajte sem ter tja, da zagotovite optimalen rezultat brušenja. Tako zagotovite enakomerno obrabo brusilne plošče. Vmes počakajte, da se obdelovanec ohladi.

## Tračno brušenje



Puščica na brusilnem pokrovu (**A** 9) kaže v smeri premikanja brusilnega traku.

- Obdelovanec med brušenjem trdno držite in ne pritiskajte premočno.
- Obdelovanec rahlo premikajte sem ter tja, da preprečite zgolj enostransko obrabo brusilnega traku.
- Lesene obdelovance vedno brusite v smeri lesnih vlaken, da preprečite cefranje.

## Menjava brusilnega traku



1. Odvijte 2 pritrdilne vijake (11) ter odstranite pokrov brusilnega traku (12).
2. Potisnite napenjalno ročico (7) navzdol ter odstranite brusilni trak (10).
3. Nov brusilni trak (10) sredinsko namestite na zgornji (20a) in spodnji (20b) tekalni valj.
4. Potisnite napenjalno ročico (7) in namestite pokrov brusilnega traku (12).

**Nastavitev teka traku:**

5. Natančnost teka traku nastavite na nastavitvenem vijaku (21) z izvijačem.
6. Preverite tek traku, tako da brusilni trak zavrtite z roko.



Pri namestitvi brusilnega traku pazite na smer teka.

**Menjava brusilne plošče****Navodila za menjavo**

- Orodja nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- Prepričajte se, da je število vrtljajev, navedeno na brusilni plošči (A 19), enako ali večje nazivnemu številu vrtljajev v prostem teku orodja.
- Prepričajte se, da dimenzija brusilne plošče ustreza orodju.
- Uporabljajte samo brezhibne brusilne plošče.  
Izvedite **preskus zvoka**. Brusilna plošča mora ob udarcu s plastičnim kladivom imeti jasen zvok.
- Premajhnega notranjega premera plošče ne širite naknadno.
- Ne uporabljajte dodatnih reduciranih puš ali adapterjev, da bi prilagodili neustrezno brusilno ploščo s prevelikim notranjim premerom.
- Ne uporabljajte žaginih listov.
- Za vpenjanje brusnih orodij je dovoljeno uporabljati zgolj priložene vpenjalne prirobnice. Vmesni deli med vpenjalno prirobnico in brusnim orodjem morajo biti iz elastičnih materialov, npr. iz gume, mehkega kartona ipd.
- Po menjavi brusilne plošče orodje ponovno v celoti sestavite.



Izklopite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se orodje ohladi.



Med menjavo brusilne plošče nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost uredznin.

1. Snemite zaščito pred iskrenjem (A 1) (glejte „Namestitev/nastavitev zaščite pred iskrenjem“).
2. Odvijte 3 pritrdilne vijake (15) ter snemite pokrov brusilne plošče (16).
3. Odvijte pritrdilne vijake (F 11) ter snemite pokrov brusilnega traku (F 12) (glejte „Menjava brusilnega traku“). Pri fiksiranju si pomagajte s ključem dimenzije 19 ali kleščami.
4. Odvijte matico brusilne plošče (19a) v desno, tako da fiksirate matico nasprotnega tekalnega valja brusilnega traku (glejte majhno sliko).
5. Snemite vpenjalno prirobnico (19b) in brusilno ploščo (19).
6. Namestite novo brusilno ploščo (19) in vpenjalno prirobnico ter z roko privijte matico brusilne plošče (19a) v levo.
7. Privijte pokrov brusilne plošče (16).
8. Privijte pokrov brusilnega traku (F 12) s pritrdilnimi vijaki (F 11).
9. Nastavite zaščito pred iskrenjem (A 1) in nastavek za obdelovalec (A 18) tako, da bo razmik do brusilne plošče (19) znašal največ 2 mm (glejte „Namestitev“).



Matice brusilne plošče ne privijte premočno, da preprečite lom brusilne plošče in matice.

## 10. Poskusni tek

Pred prvo uporabo in po vsaki menjavi brusilnega koluta opravite vsaj 30-sekundni poskusni tek brez obremenitve. Takoj izklopite orodje, če se kolot ne vrti ravno, če se pojavljajo nezanemarljivi tresljaji ali neobičajni zvoki.

## Transport



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



**Ko orodje izklopite, se kolot vrti še nekaj časa. Nevarnost poškodb!**

- Izdelek prenašajte z obema rokama. V ta namen primite za nogo izdelka in ohišje motorja.

## Čiščenje in vzdrževanje



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



**Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi specializirana delavnica. Uporabljajte samo originalne dele. Preden se lotite vzdrževanja ali čiščenja, počakajte, da se orodje ohladi. Sicer obstaja nevarnost opeklin!**

Pred vsako uporabo preverite orodje glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, in preverite, ali so pravilno nameščeni vijaki in drugi deli.

Preverite predvsem brusilni kolot (A 19). Zamenjajte poškodovane dele.

## Čiščenje



Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev oz. topil. Kemične snovi lahko načnejo plastične dele naprave. Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo.

- Orodje po vsaki uporabi temeljito očistite.
- Očistite prezračevalne reže in površino orodja z mehko ščetko, čopičem ali krpo.

## Vzdrževanje

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

## Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Brusilne kolute shranjujte suhe in pokonci, ne smejo pa biti zloženi eden na drugega.

## Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru. Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

## Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 33).

Pos. Navodila za uporabo	Pos. Eksplozijska risba	Oznaka	Kataloška številka
<b>A</b> 1,2	62-67	Zaščita pred iskrenjem + nastavitveni vijak	91103042
<b>A</b> 10	34	Brusilni trak K*60	91103048
		Brusilni trak K*80	91103044
		Brusilni trak K*80, 5 kosov	91103046
		Brusilni trak K*120	91103049
		Brusilni trak Set (K*60/80/120)	91103050
<b>A</b> 14	49	Stikalo za vklop in izklop	91103041
<b>G</b> 19	57	Brusilna plošča	91103553
<b>G</b> 19a,19b	58+59	Matica brusilnega koluta, vpenjalna prirobnica	91103040

\* Zrnatost (brusilnega traku)

## Iskanje napak



Preden se lotite del na orodju, izvlecite vtič iz vtičnice.  
Nevarnost električnega udara!

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Orodje se ne vklopi.	Ni omrežne napetosti. Aktivira se hišna varovalka.	Preverite vtičnico, priključni kabel, napeljavo in vtič. Po potrebi pokličite električarja. Preverite varovalko.
	Stikalo za vklop/izklop (A 14) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisna služba.
	Motor je v okvari.	
Brusno orodje se ne premika, čeprav motor deluje.	Matica brusilne plošče (G 19a) je zrahljana.	Zategnite matico brusilne plošče (glejte „Menjava brusilne plošče“).
	Brusilni trak (A 10) je zrahljan.	Povečajte napetost brusilnega traku (glejte „Menjava brusilnega traku“).
Pogon je blokiran.	Brusilni trak (A 10) blokira pogon.	Namestite nov brusilni trak (glejte „Menjava brusilnega traku“).
	Obdelovanec, ostanki obdelovanca ali ostanki brusnega orodja blokirajo pogon.	Odpravite blokado.
Motor deluje počasneje in se ustavi.	Orodje je preobremenjeno zaradi obdelovanca.	Zmanjšajte pritisk na brusilno orodje.
		Neustrezen obdelovanec.
Brusilna plošča se vrtil neenakomerno, pojavlja se nenavaden zvok.	Matica brusilne plošče (G 19a) je zrahljana.	Zategnite matico brusilne plošče (glejte „Menjava brusilne plošče“).
	Brusilna plošča (A 19) je v okvari.	Zamenjajte brusilno ploščo.
	Zaščita pred iskrenjem (A 1) ali nastavek za obdelovanec (A 6/18) sta napačno nastavljena.	Nastavite zaščito pred iskrenjem ali nastavek za obdelovanec (glejte „Namestitve“).
Slaba zmogljivost pri brušenju	Brusilni trak (A 10) je obrabljen.	Zamenjajte brusilni trak.



## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

### **Garancijski list**

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>35</b>
<b>Účel použití .....</b>	<b>35</b>
<b>Obecný popis.....</b>	<b>36</b>
Rozsah dodávky .....	36
Popis funkce .....	36
Přehled .....	36
<b>Technické údaje.....</b>	<b>36</b>
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>37</b>
Symboly a piktogramy .....	37
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení .....	38
Bezpečnostní pokyny pro stolní brusky .....	41
Zbývající rizika .....	41
<b>Montáž .....</b>	<b>42</b>
Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám.....	42
Montáž a nastavení podložek pod obrobek .....	42
Přišroubování přístroje na pracovní stůl .....	42
<b>Obsluha .....</b>	<b>42</b>
Zapnutí a vypnutí .....	43
Broušení pomocí brusného kotouče...	43
Broušení na brusném pásu .....	43
Výměna brusného pásu.....	44
Výměna brusného kotouče .....	44
<b>Přeprava .....</b>	<b>45</b>
<b>Čištění a údržba .....</b>	<b>45</b>
Čištění .....	45
Údržba .....	45
<b>Skladování .....</b>	<b>45</b>
<b>Odklizení a ochrana okolí.....</b>	<b>46</b>
<b>Náhradní díly/Příslušenství.....</b>	<b>46</b>
<b>Hledání chyb.....</b>	<b>47</b>
<b>Záruka .....</b>	<b>48</b>
<b>Opravná .....</b>	<b>49</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>49</b>
<b>Dovozce .....</b>	<b>49</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE .....</b>	<b>84</b>
<b>Rozvinuté náčrtky .....</b>	<b>88</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## Účel použití

Pásová statická bruska je statickou bruskou pro hrubé a jemné broušení kovů, dřeva a plastů. Bruska je vhodná pro odstraňování otřepů, rzi a broušení.

Přístroj není vhodný pro všechny ostatní druhy použití (například broušení s nevhodnými brusnými nástroji (kotouči), broušení s chladicí kapalinou či broušení materiálů ohrožujících zdraví, např. azbest).

Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání.

Přístroj je určen pro používání dospělými osobami. Mládež nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určeným účelem nebo nesprávnou obsluhou.

## Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

### Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Přístroj
- průhledný chránič proti jiskrám (A 1)
- nastavovací šroub chrániče proti jiskrám (A 2) (1 šroub s křížovou drážkou včetně pérové podložky, podložky a matice)
- 2 podložky pod obrobek (A 6/18) s montážním materiálem (2 hvězdicové matice (A 5/17), 2 šrouby, 2 podložky, 2 ozubené podložky)
- 2x brusný pás (1x K\* 80, 1x K\* 120)
- Návod k obsluze

\*Zrnitost (brusného pásu)

### Popis funkce

Pásová statická bruska je kombinovaným přístrojem vybaveným brusným kotoučem a nastavitelným brusným pásem. Obsluhující osoby jsou při používání přístroje chráněny chráničem proti jiskrám a ochrannými kryty.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Přehled

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 chránič proti jiskrám (dvoudílný)   |
|          | 2 nastavovací šroub chrániče proti jiskrám  |
|          | 3 ochranný kryt brusného kotouče  |
|          | 4 kryt motoru   |
|          | 5 hvězdicová matice pro montáž podložky pod obrobek na brusném pásu               |
|          | 6 podložka pod obrobek na brusném pásu  |
|          | 7 napínací páka brusného pásu   |
|          | 8 nastavovací šroub páska   |
|          | 9 ochranný kryt brusného pásu   |
|          | 10 brusný pás   |
|          | 11 upevňovací šrouby krytu brusného kotouče                                       |
|          | 12 kryt brusného kotouče  |
|          | 13 otvory pro montáž na stůl  |
|          | 14 zapínač/vypínač  |
|          | 14a zapínač   |
|          | 14b vypínač   |
|          | 15 upevňovací šrouby krytu brusných kotoučů                                       |
|          | 16 kryt brusných kotoučů  |
|          | 17 hvězdicová matice pro montáž/nastavení podložky pod obrobek na brusném kotouči |
|          | 18 podložka pod obrobek na brusném kotouči  |
|          | 19 brusný kotouč  |
| <b>F</b> | 20 horní (a) a spodní (b) vodící kladka   |

## Technické údaje

**Pásová bruska..... PSBS 240 C2**

Jmenovité

vstupní napětí (U) ..... 230 V~, 50 Hz

Nečinná spotřeba energie..... 190 W (S1)

Příkon (P)..... 240 W (S2 30 min)\*

Třída ochrany .....

Druh krytí.....IPX0  
 Jmenovité otáčky naprázdno  $n_0$  2980 min<sup>-1</sup>  
 Brusný kotouč  
 Vnější průměr ..... Ø 150 mm  
 Otvor ..... Ø 12,7 mm  
 Tloušťka ..... 20 mm  
 Zrnitost ..... 36  
 Oběžná rychlost  $v_0$  ..... max. 23 m/s  
 Brusný pás  
 Rozměry ..... 50 x 686 mm  
 Zrnitost ..... 80/120  
 Oběžná rychlost  $v_0$  ..... 15 m/s  
 Hmotnost (vč. příslušenství) ..... cca. 7,1 kg  
 Hladina akustického tlaku  
 ( $L_{PA}$ ) ..... 84,5 dB(A);  $K_{PA}=3$  dB  
 Úroveň akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 měřená ..... 97,5 dB(A);  $K_{WA}=3$  dB  
 Celková hodnota vibrací ( $a_{H1}$ ) ..  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* *Po 30 minutovém nepřerušovaném provozu je nutné učinit přestávka, dokud se teplota přístroje nesníží, přičemž se od teploty okolí může odchylovat o max. 2 K (2 °C).*

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny na základě norem a nařízení, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota emisí hluku byla měřena pomocí standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.

Uvedená hodnota emisí hluku může být také použita pro počáteční posouzení zatížení.



### Výstraha:

Hodnota emise vibrací se může lišit od indikační hodnoty během skutečného používání elektrického nástroje v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, a především pak na druhu obráběného obrobku.

Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

## Bezpečnostní pokyny



### POZOR!

Při používání elektrického nářadí je nutné dodržovat následující základní bezpečnostní opatření na ochranu proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí poranění a požáru. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostním pokynům uchovávejte na vhodném místě.

## Symboly a piktogramy

### Symboly na přístroji



Pozor!



Nebezpečí poranění otáčejícím se nástrojem! Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před údržbářskými a opravářskými pracemi vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Přečtěte si návod k obsluze, který patří k přístroji a dodržujte jej.



Noste ochranu sluchu.

**CZ**



Noste ochranu očí.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Nepoužívejte vadné brusné kotouče.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.



Rozměry brusného kotouče



Rozměry brusného pásu

## Symbole v návodu



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Zapojte přístroj do síťového napětí.



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení



**VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k to-

### **muto elektrickému nářadí.**

Při nedodržení níže uvedených upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých zraněním.

### **Uchovejte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.**

Pojem „elektrický nástroj“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez síťového kabelu).

#### **1) Bezpečnost na pracovišti**

- a) **Udržujte svou pracovní oblast v čistotě a dobře osvětlený.**  
.Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterých se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Během používání elektrického nástroje nedovolte dětem ani jiným osobám přístup k němu.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

#### **2) Elektrická bezpečnost**

- a) **Připojovací zástrčka elektrického nástroje musí pasovat do elektrické zásuvky. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji.** Při používání nepozměněných

zástrček a vhodných zásuvek se snižuje riziko úrazu el. proudem.

- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. trubky, topení, sporáky a ledničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti ani vlhkosti.** Při vniknutí vody do elektrického nástroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte připojovací vedení k přenášení elektrického nástroje, jeho zavěšení ani k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací vedení před teplem, olejem, ostrými hranami nebo před pohyblivými částmi.** Poškozená nebo zamožtaná připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pracujte-li s elektrickým nástrojem venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou také vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem se řiďte zdravým rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Podle druhu a nasazení elektrického nástroje se snižuje riziko zranění při nošení osobních ochranných pomůcek, jako je např. prachová maska, bezpečnostní protiskluzové boty, ochranná přilba či ochrana sluchu.
- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvžením, přenesením nebo zapojením elektrického nástroje do napájení proudem a/nebo do akumulátoru se ujistěte, zda je elektrický nástroj vypnutý.** Máteli při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo nástroj připojujete k elektrickému napájení v zapnutém stavu, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte nastavovací nářadí nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, nacházející se v otáčející se součásti přístroje, může způsobit zranění.
- e) **Zabraňte abnormálnímu držení těla. Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** To Vám umožní lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oděvy a rukavice před pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání**

prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat. Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

- h) Nenechte se zhýčkat falešným pocitem bezpečnosti a neopovrhujte bezpečnostními pravidly pro elektrické nástroje, i když jste se po častém používání seznámili s elektrickým nástrojem.** Nedbalé jednání může způsobit v zlomku sekundy těžká zranění.

#### 4) MANIPULACE S ELEKTRICKÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ

- a) Elektrický nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v určeném rozsahu výkonu.
- b) Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou vsazovacího nástroje nebo odložením nářadí.** Pomocí těchto opatření je zabráněno neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které nejsou s ním obeznámeni nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nástroje a používaného nástro-**

**je provádějte s maximální pečlivostí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasekávají se, zda nejsou poškozeny nebo zlomeny součásti tak, žeby byla omezená funkčnost přístroje. Poškozené součásti nechte před použitím elektrického nástroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nástrojů.

- f) Udržujte řezné nástroje ostré a v čistotě.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity méně uvíznou a snadněji je lze vést.
- g) Používejte elektrický nástroj, používaný nástroj či nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a zamýšlenou činnost.** Použití elektrického nástroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

#### 5) SERVIS

- a) Váš elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.**



## Bezpečnostní pokyny pro stolní brusky

- a) **Nepoužívejte poškozené vyměnitelné nástroje. Před každým použitím vyměnitelných nástrojů, jako jsou brusné kotouče, zkontrolujte výskyt případných odštěpků a prasklin. Jakmile vyměnitelný nástroj zkontrolujete a upnete, odstupejte spolu s osobami nacházejícími se v blízkosti mimo úroveň otáčejícího se vyměnitelného nástroje a přístroj nechte běžet ve vysokých otáčkách po dobu 1 minuty.**  
*Poškozené vyměnitelné nástroje se během této zkušební doby obvykle zlomí.*
- b) **Maximální přípustné otáčky vyměnitelného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou maximální otáčky, uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství otáčející se rychlostí, která překračuje povolené otáčky, se může zlomit a odlétnout pryč.**
- c) **Nikdy nebruste bočními plochami brusných kotoučů.** *Broušení bočními plochami může způsobit, že se brusné kotouče zlomí a odletí.*
- d) **Při práci vždy používejte ochranu proti jiskření. Podepřete obrobek na podpěře obrobku.** *Tímto způsobem snížíte nebezpečí poranění v důsledku létajících jisker a udržíte lepší kontrolu nad obrobkem, který má být obroben.*
- e) **Používejte pouze brusné kotouče, jejichž vnější průměr, otvor, tloušťka a maximální oběžná rychlost odpovídají specifikacím stroje.** *Tím předejdete zraněním.*
- f) **Vyměňte opotřebené brusné kotouče, když tyto vzdálenosti již nelze dodržet.**

- g) **Vyměňte poškozené nebo silně nalomené brusné kotouče.**
- h) **Vždy používejte elektrický nástroj s vyměnitelným nářadím na obou vřetenech,** abyste omezili riziko kontaktu s rotujícím vřetenem.
- i) **Pokud je požadována výměna připojovacího vedení, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce,** aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

## Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, nebudete-li nosit vhodnou ochranu sluchu.
- c) Újmy na zdraví v těchto případech:
- Dotknete-li se brusných nástrojů na nezakrytovaných místech.
  - Odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.
- d) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

## Montáž



### Pozor! Nebezpečí poranění!

- Dbejte na to, abyste měli dostatek místa pro práci a neohrozili ostatní osoby.
- Přístroj upevněte na pracovní plochu vždy pomocí šroubů dostatečné délky a tloušťky, aby se nevymlkly kontrole.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a ochranná zařízení.
- Než začnete přístroj nastavovat, vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.

## Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám



1. Pomocí nastavovacího šroubu (2) a matice (2a) našroubujte chránič proti jiskrám (1) na ochranný kryt (3).  
Použijte šroubovák, přičemž matici přidržíte očkovým klíčem.
2. Pomocí nastavovacího šroubu (2) nastavte chránič proti jiskrám (1) tak, aby odstup mezi brusným kotoučem (19) a chráničem proti jiskrám činil maximálně 2 mm (viz malý obrázek).



Ochranu proti jiskrám pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (odstup maximálně 2 mm).



## Montáž a nastavení podložek pod obrobek

1. Podložky pod obrobek (6/18) našroubujte na přístroj.  
U brusného pásu jsou možné 2

polohy (viz **D** A + B).

2. Použijte libovolné šrouby (5a/17a), podložky (5b/17b), ozubené podložky (5c/17c) a hvězdicové matice (5/17).
3. Podložku pod obrobek na brusném kotouči (19) nastavte pomocí hvězdicové matice (17) tak, aby vzdálenost mezi brusným kotoučem (19) a podložkou pod obrobek činila maximálně 2 mm (viz malý obrázek).



Podložku pod obrobek pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (odstup maximálně 2 mm).

## Příšroubování přístroje na pracovní stůl



Přístroj příšroubovejte na pracovní plochu pomocí 4 šroubů a matic. Šrouby protáhněte 4 otvory (13) na podstavci nástroje.



Montážní šrouby a matice nejsou součástí dodávky.

## Obsluha




### Pozor! Nebezpečí poranění!

- Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Používejte pouze výrobcem doporučené brusné kotouče a příslušenství. Použití jiných nástrojů a jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Používejte pouze brusné nástroje, na nichž jsou uvedeny údaje o výrobcí, druhu pojiva, rozměrech a přípustných otáčkách.
- Používejte pouze brusné kotouče,

jejichž otáčky (vytištěné na kotouči) dosahují alespoň hodnoty uvedené na typovém štítku přístroje.

- Nepoužívejte zlomené, prasklé ani jinak poškozené brousící kotouče. Vyměňte poškozené nebo silně nalomené brusné kotouče.
- Používejte přístroj pouze tehdy, je-li nainstalován brusný pás i brusný kotouč.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez obličejového ochranného štítu.
- I při použití ochrany před jiskrami nosíte vždy ochranné brýle.
- Brusný kotouč před použitím zkontrolujte:  
Ověřte odstup mezi chráničem proti jiskrám a brusným kotoučem a také odstup mezi podložkou pod obrobek a brusným kotoučem (odstup maximálně 2 mm).
- Jakmile již nebude možné chránič proti jiskrám a podložku pod obrobek nastavit k brusnému kotouči na maximálně 2 mm, je nutné brusný kotouč vyměnit.
- Přístroj zapněte až tehdy, když je bezpečně namontován na pracovní ploše.

 **Je-li přístroj v provozu, nedotýkejte se rukama brusného kotouče ani brusného pásu. Hrozí nebezpečí poranění.**

## Zapnutí a vypnutí



Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji typového štítku přístroje.



Připojte přístroj na síťové napětí.

1. Pro zapnutí zatlačte zapínač „I“, přístroj se zapne (viz. **A** 14a).
2. Pro vypnutí zatlačte vypínač „O“, přístroj se vypne (viz. **A** 14b).

Po zapnutí vyčkejte, než přístroj dosáhne maximálních otáček. Teprve poté začnete s broušením.



**Kotouč běží dále i poté, co byl přístroj vypnut. Existuje nebezpečí poranění.**

## Zkušební chod:

Před první prací a po každé výměně brousícího kotouče proveďte zkušební chod po dobu minimálně 60 sekund bez zátěže. Přístroj okamžitě vypněte, když kotouč běží nepravidelně, pokud se vyskytnou značné vibrace nebo jsou slyšet neobvyklé zvuky.

## Broušení pomocí brusného kotouče



**Při broušení zaklapněte chránič proti jiskrám (**A** 1) dolů, aby nedošlo ke zraněním způsobenými jiskrami.**



Šipka na ochranném krytu (**A** 3) ukazuje směr otáčení brusného kotouče.

- Položte obrobek na podložku pod obrobek (**A** 18) a pomalu jej vedte v požadovaném úhlu k brusnému kotouči (**A** 19).
- Obrobkem pohybujte zlehka sem a tam, abyste dosáhli optimálního výsledku broušení. Brusný kotouč se tak rovnoměrně opotřebovává. Občas ponechte obrobek vychladnout.

## Broušení na brusném pásu



Šipka na ochranném krytu (**A** 9) ukazuje směr otáčení brusného pásu.

- Obrobek během broušení pevně přidr- žujte, avšak nevyvíjejte příliš velký tlak.
- Obrobkem pohybujte zlehka sem a tam, abyste předešli jednostrannému opotřebení brusného pásu.
- Dřevěné součásti brusťte vždy ve směru dřevěných vláken, aby se netvořily třísky.

## Výměna brusného pásu

- F**
1. Uvolněte 2 upevňovací šrouby (11) a vyjměte kryt brusného pásu (12).
  2. Stlačte napínací pátku (7) dolů a stáhněte brusný pás (10).
  3. Založte nový brusný pás (10) doprostřed na horní (20a) a dolní (20b) vodící kladku.
  4. Stlačte napínací pátku (7) a namontujte kryt brusného pásu (12).

### Nastavení brusného pásu:

5. Přesnost běhu pásu nastavíte otá- čením nastavovacího šroubu (21) šroubovákem.
6. Brusný pás otáčejte rukou, a ověřte tak běh pásu.

**i** Při montáži brusného pásu dbejte na směr pohybu.

## G Výměna brusného kotouče



### Upozornění k výměně:

- Příklad nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- Ujistěte se, zda se počet otáček, uvedený na brusném kotouči (A 19), rovná nebo je větší, než jsou jmenovité otáčky volnoběhu přístroje.
- Přesvědčte se, zda jsou rozměry

brusného kotouče vhodné pro přístroj.

- Používejte pouze brusné kotouče v bezvadném stavu. Proveďte **zvukový test**. Brusné kotouče musí mít při klepnutí plastovým kladivem čistý zvuk.
- Při montování brusného kotouče nezvětšujte montážní otvor jeho dodatečným dovyvrtáváním.
- Nepoužívejte samostatné redukční zdířky ani adaptéry pro přizpůsobení brusných kotoučů s větším otvorem.
- Nepoužívejte pilové kotouče.
- Pro upnutí brusných nástrojů lze používat pouze dodávané upínací přírubu. Vložky mezi upínací přírubou a brusnými nástroji musí sestávat z elastických materiálů, například z pryže, měkké lepenky apod.
- Po výměně brusného kotouče přístroj opět kompletně smontujte.



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.



Při výměně brusného kotouče noste ochranné rukavice, abyste se neporezali.

1. Sejměte kryt proti jiskrám (A 1) (viz část „Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám“).
2. Uvolněte 3 upevňovací šrouby (15) a sejměte kryt brusného kotouče (16).
3. Uvolněte upevňovací šrouby (F 11) a sejměte kryt brusného pásu (F 12) (viz část „Výměna brusného pásu“).
4. Odšroubujte matici brusného kotouče (19a) ve směru hodinových ručiček, přičemž přidržíte matici protější vodící

kladky brusného pásu (viz malý obrázek). Nejlépe ho přidržujte pomocí 19mm řetězového pastorku nebo kleští.

5. Sejměte upínací přírubu (19b) a brusný kotouč (19).
6. Nasadíte nový brusný kotouč (19) a upínací přírubu. Matici brusného kotouče (19a) rukou zašroubujte proti směru hodinových ručiček.
7. Našroubujte kryt brusného kotouče (16).
8. Opět pevně přišroubujte kryt brusného pásu (F 12) pomocí upevňovacích šroubů (F 11).
9. Chránič proti jiskrám (A 1) a podložku pod obrobek (A 18) nastavte tak, aby odstup k brusnému kotouči (19) činil maximálně 2 mm (viz část „Montáž“).



Matice brusného kotouče nesmí být příliš dotažena, aby nedošlo ke zlomení brusného kotouče a matice.

## 10. Zkušební chod:

Před první prací a po každé výměně brousícího kotouče proveďte zkušební chod po dobu minimálně 60 sekund bez zátěže. Přístroj okamžitě vypněte, když kotouč běží nepravidelně, pokud se vyskytnou značné vibrace nebo jsou slyšet neobvyklé zvuky.

## Přeprava



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



**Kotouč běží dále i poté, co byl přístroj vypnut. Existuje nebezpečí poranění.**

- Přístroj přenášejte oběma rukama. K tomu účelu jej uchopte za nohu přístroje a kryt motoru.

## Čištění a údržba



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



**Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést odbornou opravou. Použijte pouze originální díly. Před každou údržbářskou a čistící prací nechte přístroj vychladnout. Existuje nebezpečí popálení!**

Před každým použitím přístroje jej zkontrolujte na zjevné vady jako jsou volné, opotřebené nebo poškozené díly, správné usazení šroubů nebo jiných dílů. Zkontrolujte především brousící kotouč (A 19). Poškozené díly vyměňte.

## Čištění



Nepoužívejte čistící prostředky resp. rozpouštědla. Chemické složky mohou působit na plastové části přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

- Po každém použití přístroj důkladně vyčistěte.
- Vyčistěte větrací drážky a povrch přístroje štětcem nebo hadříkem.

## Údržba

- Přístroj je nevyžaduje údržbu.

## Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

- Skladujte brusné kotouče v suchu postavené na výšku. Brusné kotouče nestohujte (nepokládejte na sebe).

## Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu rozřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.

Likvidaci vašich zaslanych poškozonych přístrojů provádíme bezplatně.

## Náhradní díly/Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 49).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Rozvinuté náčrtky	Označení	Č. artiklu
<b>A</b> 1,2	62-67	Chránič proti jiskrám + nastavovací šroub	91103042
<b>A</b> 10	34	Brusný pás K*60 Brusný pás K*80 Brusný pás K*80, balení po 5 ks Brusný pás K*120 Brusný pás set (K*60/80/120)	91103048 91103044 91103046 91103049 91103050
<b>A</b> 14	49	Zapínač/vypínač	91103041
<b>G</b> 19	57	Brusný kotouč	91103553
<b>G</b> 19a,19b	58+59	Matici brusného kotouče, upínací příruba	91103040

\*Zrnitost (brusného pásu)

## Hledání chyby



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Zařízení se nerozběhne.	Chybí síťové napětí. Zareagovala domovní pojistka.	Zkontrolujte elektrickou zástrčku, napájecí kabel, vedení, síťovou zásuvku, popř. nechte domovní pojistku opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač ( <b>A</b> 14) je vadný.	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Závada motoru	
Brusné nástroje se nepohybují, přestože motor běží.	Matice brusného kotouče ( <b>G</b> 19a) je uvolněná.	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Výměna brusného kotouče“).
	Brusný pás ( <b>A</b> 10) je uvolněný.	Dopněte brusný pás (viz část „Výměna brusného pásu“).
Pohon je zablokovaný.	Brusný pás ( <b>A</b> 10) blokuje pohon.	Brusný pás znovu namontujte (viz část „Výměna brusného pásu“).
	Obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky brusného nástroje blokují pohon.	Odstraňte blokující předměty.
Motor se zpomalí a zastaví.	Přístroj je přetížen obrobkem.	Snižte tlak vyvíjený na brusný nástroj.
		Obrobek je nevhodný.
Běh brusného pásu je neokrouhlý, ozývají se abnormální ruchy.	Matice brusného kotouče ( <b>G</b> 19a) je uvolněná.	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Výměna brusného kotouče“).
	Brusný kotouč ( <b>A</b> 19) je vadný.	Výměna brusného kotouče
	Chránič proti jiskrák ( <b>A</b> 1) nebo podložka pod obrobek ( <b>A</b> 6/18) jsou špatně nastaveny.	Nastavte ochranu proti jiskrák nebo podložku pod obrobek (viz část „Montáž“).
Nesprávným výkonem při broušení.	Brusný pás ( <b>A</b> 10) je opotřebovaný.	Výměna brusného pásu

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brusný pás, broušící kotouče, upínací příruba), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 328687\_2001).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o kou-



pi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 328687\_2001

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Deutschland

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Obsah

Úvod.....	50
Spôsob využitia .....	50
Všeobecné pokyny.....	51
Rozsah dodávky .....	51
Popis funkcie .....	51
Prehľad .....	51
Technické údaje.....	52
Bezpečnostné pokyny .....	52
Symboly a grafické znaky .....	52
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia.....	53
Bezpečnostné pokyny pre stolové brúsky .....	56
Zvyškové riziká.....	56
Montáž .....	57
Ochrana proti iskrám montáž/ nastavenie .....	57
Opierky obrobku montáž/ nastavenie .....	57
Priskrutkovanie zariadenia na pracovný stôl .....	57
Obsluha.....	57
Zap- a vypnutie.....	58
Brúsenie s brúsnym kotúčom .....	58
Brúsenie brúsnym pásom.....	59
Výmena brúsneho pásu.....	59
Výmena brúsneho kotúča .....	59
Preprava .....	60
Čistenie a údržba .....	60
Čistenie .....	60
Údržba.....	60
Uskladnenie.....	61
Odstránenie a ochrana životného prostredia .....	61
Náhradné diely/Príslušenstvo ....	61
Zisťovanie závad .....	62
Záruka .....	63
Servisná oprava .....	64
Service-Center .....	64
Dovozca.....	64
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	85
Výkres náhradných dielov .....	88

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Spôsob využitia

Stojanová pásová brúska je brúska pre hrubé a jemné brúsenie kovu, dreva a plastov. Je vhodná pre odhrotovanie, odhrdzovanie a brúsenie.

Pre všetky ostatné použitia (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladiacou kvapalinou, brúsenie materiálov ohrozujúcich zdravie ako azbest) zariadenie nie je určené.

Náradie je určené na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na priemyselné použitie.

Náradie je určené na používanie dospelými. Mladiství nad 16 rokov môžu nástroj používať len pod dozorom.

Výrobca neručí za poškodenia, ku ktorým došlo pri nesprávnom použití alebo nesprávnu obsluhu.

## Všeobecné pokyny



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

### Rozsah dodávky

Náradie rozbaľte a skontrolujte, či je balenie kompletne.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Prístroj
- Priehľadná ochrana pred iskrami (A 1)
- Nastavovacia skrutka ochrany pred iskrami (A 2) (1 skrutka s krížovou drážkou vrátane pružnej podložky a podložky a tiež matice) 2 opierky obrobku (A 6/18) s montážnymi prvkami (2 hviezdicové matice (A 5/17), 2 skrutky, 2 podložky, 2 ozubené podložky)
- 2x Brúsny pás ( 1x K\*80, 1xK\*120)
- Návod na obsluhu
  - \* Zrornosť (brúsneho pásu)

### Popis funkcie

Pásová brúska je kombinovaná brúska, vybavená s brúsnym kotúčom a nastaviteľným brúsnym pásom. Pre ochranu používa teľa je opatrená s ochranou pred iskrami a ochrannými krytmi.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledovnom.

## Prehľad

- A** 1 Ochrana pred iskrami (dvojielna)
- 2 Nastavovacia skrutka ochrany pred iskrami
- 3 Ochranný kryt brúsneho kotúča
- 4 Kryt motora
- 5 Hviezdicová matica pre montáž opierky obrobku pre brúsny pás
- 6 Opierka obrobku pre brúsny pás
- 7 Napínacia páka pre brúsny pás
- 8 Napínacia skrutka pre nosný valček pásu
- 9 Ochranný kryt pre brúsny pás
- 10 Brúsny pás
- 11 Upevňujúce skrutky krytu brúsneho pásu
- 12 Kryt brúsneho pásu
- 13 Otvory pre montáž na stôl
- 14 Vypínač zap/vyp
  - 14a Zapnuté
  - 14b Vypnuté
- 15 Upevňujúce skrutky krytu brúsneho kotúča
- 16 Kryt brúsneho kotúča
- 17 Hviezdicová matica pre montáž/nastavovanie opierky obrobku brúsny kotúč
- 18 Opierka obrobku brúsny kotúč
- 19 Brúsny kotúč
- F** 20 Horný (a) a spodný (b) vodiaci valček

## Technické údaje

### Stojanová pásová brúška..... PSBS 240 C2

Menovité

vstupné napätie (U) ..... 230 V~, 50 Hz

Spotreba energie pri voľnobehu 190 W (S1)

Príkion (P).....240 W (S2 30 min)\*

Ochranná trieda ..... I

Typ ochrany ..... IPX0

Menovitý otáčkový

naprázdno  $n_0$  ..... 2980 min<sup>-1</sup>

Brúsny kotúč

Vonkajší priemer .....  $\varnothing$  150 mm

Otvor .....  $\varnothing$  12,7 mm

Hrúbka ..... 20 mm

Zrntosť ..... 36

Obvodová rýchlosť  $v_0$  ..... max. 23 m/s

Brúsny pás

Rozmery ..... 50 x 686 mm

Zrntosť ..... 80/120

Obvodová rýchlosť  $v_0$  ..... 15 m/s

Váha (vrát. príslušenstva)..... asi 7,1 kg

Hladina akustického tlaku

( $L_{pA}$ ) ..... 84,5 dB(A);  $K_{pA}$ =3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

nameraná ..... 97,5 dB(A);  $K_{WA}$ =3 dB

Celkové kolísanie rýchlosti ( $a_{H1}$ ) ..  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Po nepretržitej prevádzke počas 30 minút nasleduje prestávka, kým rozdiel teploty zariadenia a teploty okolia je menší ako 2 K (2 °C).

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií hluku sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií hluku sa môže tiež použiť na odhad počiatočného posúdenia zariadenia.



### Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania, zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického náradia sa kvôli ochrane pred elektrickým šokom alebo zranením, kvôli nebezpečenstvu vzniku požiaru, uplatňujú nasledovné bezpečnostné pokyny.

Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

## Symbody a grafické znaky

### Symbody na prístroji












Pozor!








Ohrozenie otáčajúcim náradím!  
Nesiahaj rukami.



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred začiatkom údržbárskych a ošetrovacích prác vytiahnite kábel z elektrickej siete.

-  Návod na použitie k tomuto náradu prečítajte a dodržujte.
-  Noste ochranu sluchu.
-  Noste ochranu zraku.
-  Noste ochranu dýchania.
-  Nosenie ochranných rukavíc.
-  Nepoužívajte poškodený brúsny kotúč.
-  Elektrické náradie nepatrí do komunálneho odpadu.
-  Rozmery brúsneho kotúča
-  Rozmery brúsneho pásu

## Symboly v návode

-  **Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**
-  Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.
-  Prístroj pripojte na sieťové napätie.
-  Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
-  Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



**VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov a návodov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

### Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.

Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

## 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Vašu pracovnú oblasť udržujte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia mimo dosahu.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmieťe v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením.** Nezmenené zástrčky a príslušné zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- b) **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky alebo chladničky.** Je zvýšené riziko elektrického úrazu, keď ich kostra je uzemnená.
- c) **Elektrické náradie držte mimo dosahu elektrického náradia.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iný účel ako nosenie elektrického náradia, zavesenie a vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia**

**vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než sa pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnete ho alebo prenesiete.** Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na vypínači alebo je pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úraz.
- d) **Skôr ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Nástroj alebo kľúč, ktorý je v otáčajúcej sa časti, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Nedržte telo v neprírodzenej polohe.** Postarajte sa o bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. **Tak je možné elektrické náradie lepšie**

**kontrolovať v neočakávaných situáciách.**

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Volný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

#### 4) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Na vašu prácu používajte iba na to určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého nástroja alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechajte používať elektrické náradie osoby, ktoré s týmto nie sú oboznámené alebo neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude ovplyvnená funkcia prístroja. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Veľa úrazov má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ich možné viesť ľahšie.
- g) **Elektrické náradie, použitý nástroj, diely príslušenstva atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom dodržiavajte pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô. Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.**

## 5) SERVIS

- a) Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

### Bezpečnostné pokyny pre stolové brúsky

- a) Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte brúsne kotúče vzhľadom na odlupovanie a trhliny. Ak ste elektrické náradie skontrolovali a použili, vy a v blízkosti sa nachádzajúce osoby sa zdržujte mimo rovne rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte bežať minimálne 1 minútu na maximálnych otáčkach.

*Poškodené vložené nástroje sa väčšinou počas tejto doby testu zlomia.*

- b) Dovoľené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa rýchlejšie otáča ako je dovoľené, môže sa rozlomiť a lietať dookola.

- c) Nikdy nebrúste na bočných plochách brúsnych kotúčov.

*Brúsenie na bočných plochách môže spôsobiť prasknutie brúsnych kotúčov a ich rozlodenie.*

- d) Pri práci používajte vždy ochranu pred iskrami. Obrobok podoprite na podpere obrobku.

*Týmto spôsobom zredukujete nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úletu iskier a zachováte lepšiu kontrolu*

*nad obrábaným obrobkom.*

- e) Používajte iba brúsne kotúče, ktorých vonkajší priemer, otvor, hrúbka a maximálna obvodová rýchlosť sa zhoduje s údajmi stroja. Takto zabránite poraneniam.
- f) Opotrebovaný brúsny kotúč vymeňte vtedy, keď tieto vzdialenosti nie sú viac dodržané.
- g) Poškodené alebo silne ryhované brúsne kotúče vymeňte.
- h) Elektrické náradie používajte vždy s vloženými nástrojmi na oboch vretenách, aby sa znížilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.
- i) Keď je potrebné vymeniť pripojovacie vedenie, má to vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nenastalo ohrozenie bezpečnosti.

### Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochranu dýchania.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochranu sluchu.
- c) Poškodenia zdravia spôsobené
- Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
  - Vymrštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- d) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromag-



netické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske- mi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

## Montáž



### Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neohrozili iné osoby.
- Zariadenie vždy upevníte pomocou skrutiek dostatočnej dĺžky a hrúbky na pracovnú plochu, aby ste nestratili nad ním kontrolu.
- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne zabudované všetky kryty a ochranné vybavenie.
- Pred tým než zariadenie nastavíte, vytiahnite zo zásuvky sieťovú zástrčku.

## Ochrana proti iskrám montáž/nastavenie

B

1. Priskrutkujte ochranu pred iskrami (1) pomocou nastavovacej skrutky (2) a matice (2a) na ochranný kryt (3).

K tomu potrebuje skrutkovač a prstencový kľúč na pridržanie.

2. Ochranu pred iskrami (1) nastavte pomocou nastavovacej skrutky (2) tak, aby vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom (19) a ochranou pred iskrami bola maximálne 2 mm (viď malý obrázok).



Ochranu pred iskrami nastavujte pravidelne tak, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča (vzdialenosť maximálne 2 mm).

C

## D Opierky obrobku montáž/nastavenie

1. Priskrutkujte opierky obrobku (6/18) na zariadenie. Pre brúsny pás sú možné 2 polohy (viď D A + B).
2. Pritom použite priložené skrutky (5a/17a), podložky (5b/17b), zubové podložky (5c/17c) a hviezdicové matice (5/17).
3. Opierku obrobku brúsneho kotúča (19) nastavte pomocou hviezdicovej matice (17) tak, aby vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom (19) a opierkou obrobku bola maximálne 2 mm (viď malý obrázok).



Opierku obrobku nastavujte pravidelne tak, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča (vzdialenosť maximálne 2 mm).

## Priskrutkovanie zariadenia na pracovný stôl

E

Zariadenie priskrutkujte na pracovný stôl so 4 skrutkami a maticami. Pritom skrutky veďte 4 otvormi (13) na podstavci brúsky.



Montážne skrutky a matice nie sú pribalené.

## Obsluha



**Pozor! Nebezpečenstvo poranenia!**

- Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Používajte iba výrobcom odporúčané brúsne kotúče a príslušenstvo. Použitie iného náradia a iného príslušenstva môže byť pre Vás nebezpečné.
- Používajte len brúsne nástroje, ktoré majú údaje o výrobcovi, spôsobe upnutia, rozmer a dovolené otáčky.
- Používajte len brúsne kotúče, na ktorých vytlačené otáčky sú minimálne tak veľké, ako tie čo sú uvedené na typovom štítku zariadenia.
- Nepoužívajte zlomené, natlčené alebo iným spôsobom poškodené brúsne kotúče. Poškodené alebo silne ryhované brúsne kotúče vymeňte.
- Prístroj používajte iba vtedy, keď ako brúsny pás, tak aj brúsny kotúč sú úplne namontované.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte bez ochrannej pomôcky zraku.
- Napriek ochrane proti iskrám, používajte vždy ochranné okuliare.
- Pred použitím skontrolujte brúsny kotúč: Skontrolujte vzdialenosť medzi ochranou pred iskrami a brúsnym kotúčom ako aj opierkou obrobku a brúsnym kotúčom (vzdialenosť maximálne 2 mm).
- Keď ochranu pred iskrami a opierku obrobku nie je už možné nastaviť na max. 2 mm k brúsne- mu kotúču, musí sa brúsny kotúč vymeniť.
- Náradie zapnite až vtedy, keď je bezpečne primontované na pracovnej ploche.



**Keď zariadenie je v prevádzke, nemajte ruky na brúsnom kotúči a na brúsnom páse. Je nebezpečenstvo poranenia.**

## Zap- a vypnutie



Dbajte na to aby napätie zodpovedalo hodnotám uvedeným na výrobnom štítku na náradí.



Zapojte náradie do elektrickej siete.

1. Pre zapnutie zatlačte zapínač „I“, prístroj sa zapne (pozri **A** 14a).
2. Pre vypnutie zatlačte vypínač „O“, prístroj sa vypne (pozri **A** 14b).

Po zapnutí počkajte, kým zariadenie nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začinite s brúsením.



**Kotúč sa po vypnutí náradia točí so zotrvačnosťou. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.**

## Skúšobná prevádzka:

Skôr ako s prácou začnete a po každej výmene brúsneho kotúča sa odporúča previesť skúšku, minimálne 60 sekúnd bez zaťaženia. Náradie okamžite vypnite, ak sa kotúč neotáča pravidelne, ak sa vyskytlo značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

## Brúsenie s brúsnym kotúčom



**Pri brúsení sklopte ochranu proti iskram (A 1) smerom dole, aby ste zabránili poraniam iskrami.**



Šípka na ochrannom kryte (**A** 3) ukazuje smer otáčania brúsneho kotúča.

- Položte obrábaný predmet na opierku obrobku (A 18) a pomaly ho vedte v požadovanom uhle na brúsny kotúč (A 19).
- Pohybujte obrábaným predmetom mierne tam a späť, aby ste dosiahli optimálny výsledok brúsenia. Brúsny kotúč sa tak rovnomerne opotrebuje. Medzitým nechajte obrábaný predmet ochladíť.

## Brúsenie brúsnym pásom

**i** Šípka na ochrannom kryte (A 9) ukazuje smer otáčania brúsneho pásu.

- Pri brúsení držte obrábaný predmet pevne, nevytvárajte veľký tlak.
- Pohybujte obrábaným predmetom mierne tam a späť, aby ste zabránili jednostrannému opotrebovaniu brúsneho pásu.
- Drevené predmety brúste vždy v smere kresby dreva, aby ste zabránili odlamovaniu.

## F Výmena brúsneho pásu

1. Uvoľnite 2 upevňujúce skrutky (11) a zložte kryt brúsneho pásu (12).
2. Zatlačte napínaciu páku (7) smerom dole a stiahnite brúsny pás (10).
3. Vložte nový brúsny pás (10) do stredu na horný (20a) a spodný (20b) vodiaci valček.
4. Zatlačte napínaciu páku (7) a upevnite kryt brúsneho pásu (12).

### Nastavenie brúsneho pásu:

5. Presnosť chodu pásu nastavte otáčaním nastavovacej skrutky (21) skrutkovačom.
6. Skontrolujte chod pásu, pričom pás otáčajte ručne.

**i** Pri montáži brúsneho pásu dávajte pozor na správny smer chodu.

## G Výmena brúsneho kotúča



### Pokyny pre výmenu:

- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez ochranného vybavenia.
- Presvedčte sa, či na brúsnom kotúči (A 19) uvedený počet otáčok je rovnaký alebo väčší ako menovité otáčky naprázdno zariadenia.
- Presvedčte sa, či rozmery brúsneho kotúča sú vhodné pre zariadenie.
- Používajte len bezchybné brúsne kotúče.

Vykonajte **zvukovú skúšku**. Pri udieraní plastovým kladivom musí mať brúsny kotúč jasný zvuk.

- Nevrtajte dodatočne do malého otvoru brúsneho kotúča.
- Nepoužívajte žiadne redukčné vložky alebo adaptéry, aby ste prispôbili veľký otvor brúsnych kotúčov.
- Nepoužívajte pílové listy.
- Pre upnutie brúsnych nástrojov sa smú používať len dodané upínacie príruby. Vložky medzi upínaciu prírubu a brúsny kotúč musia byť z elastických materiálov napr. gumy, mäkkej lepenky a pod.
- Po výmene brúsneho kotúča opäť zložte zariadenie do pôvodného stavu.




Vypnite zariadenie a vyťahnite sieťovú zástrčku. Zariadenie nechajte ochladíť.



Pri výmene brúsneho kotúča noste ochranné rukavice, aby ste zabránili porezaniu.

1. Odoberte ochranu pred iskrami (A 1) (viď „Ochrana proti iskram montáž/nastavenie“).
2. Uvoľnite 3 upevňujúce skrutky (15) a odoberte kryt brúsneho kotúča (16).


3. Uvoľnite upevňujúce skrutky (F 11) a odoberte kryt brúsneho pásu (F 12) (viď „Výmena brúsneho pásu“).
4. Odskrutkujte maticu brúsneho kotúča (19a) v smere otáčania hodinových ručičiek, pričom pridržiavajte maticu protilaňlého vodiaceho valčeka (viď malý obrázok). Najlepšie je pridržiavať s kľúčom 19 mm alebo kliešťami.
5. Odoberte upínaciu prírubu (19b) a brúsny kotúč (19).
6. Založte nový brúsny kotúč (19) a upínaciu prírubu a rukou zaskrutkujte maticu brúsneho kotúča (19a) proti smeru otáčaniu hodinových ručičiek.
7. Priskrutkujte kryt brúsneho kotúča (16).
8. Kryt brúsneho pásu (F 12) znova pevne priskrutkujte pomocou upevňovacích skrutiek (F 11).
9. Ochranu pred iskrami (A 1) a opierku obrobu (A 18) nastavte tak, aby vzdialenosť k brúsnemu kotúču (19) bola maximálne 2 mm (viď „Montáž“).

 Matica brúsneho kotúča sa nesmie pevne dotiahnuť, aby sa zabránilo zlomeniu brúsneho kotúča a matice.

### 10. Skúšobná prevádzka:

Skôr ako s prácou začnete a po každej výmene brúsneho kotúča sa odporúča previesť skúšku, minimálne 60 sekúnd bez zaťaženia. Náradie okamžite vypnite, ak sa kotúč neotáča pravidelne, ak sa vyskytlo značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

## Preprava

 Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo opravou, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



**Kotúč sa po vypnutí náradia točí so zotrvačnosťou. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.**

- Prístroj nosťe obidvoma rukami. K tomu chyťajte za nohu prístroja a kryt motora.

## Čistenie a údržba



Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo opravou, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



**Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode nechajte odborný servis. používajte len originálne diely. Náradie nechajte pred každou údržbou a čistením vychladnúť. Inak hrozí popálenie!**

Pred každým použitím náradie skontrolujte či nemá viditeľné nedostatky ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely, správne osadenie skrutiek a iných dielov. Zvlášť skontrolujte brúsny kotúč (A 19). Poškodené diely vymeňte.

## Čistenie



Nepožívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Chemické substancie môžu porušiť plastové časti náradia. Náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou.

- Náradie po každom použití dobre vyčistite.
- Vetracie otvory a povrch náradia vyčistite štetcom alebo utierkou.

## Údržba

- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Brúsne kotúče sa majú uskladňovať suché a postavené na hranu a nesmú sa ukladať na seba.

## Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

## Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 64).

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Č. artiklu
<b>A</b> 1,2	62-67	Ochrana pred iskrami + nastavovacia skrutka	91103042
<b>A</b> 10	34	Brúsny pás K*60 Brúsny pás K*80 Brúsny pás K*80, 5 kusov Brúsny pás K*120 Brúsny pás Set (K*60/80/120)	91103048 91103044 91103046 91103049 91103050
<b>A</b> 14	49	Vypínač zap/vyp	91103041
<b>G</b> 19	57	Brúsny kotúč	91103553
<b>G</b> 19a,19b	58+59	maticu brúsneho kotúča, Upínacia príruha	91103040

\* Zrornosť (brúsneho pásu)

## Zisťovanie závad



Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespúšťa	Nie je sieťové napätie Reagovala domová poisťka	Skontroluje sa sieťová zásuvka, sieťový kábel, vedenie, sieťová zástrčka, v prípade potreby elektrikár skontroluje domovú poisťku.
	Porucha spínača zap/vyp (A 14)	Oprava službou zákazníkom
	Porucha motora	
Brúsne nástroje sa nepohybujú i keď motor sa otáča	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (G 19a)	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Výmena brúsneho kotúča“)
	Uvoľnený brúsny pás (A 10)	Napnite pás (viď „Výmena brúsneho pásu“)
Pohon je blokovaný	Brúsny pás (A 10) blokuje pohon	Znova založte brúsny pás (viď „Výmena brúsneho pásu“)
	Obrábaný predmet, zvyšky obrábaného predmetu alebo zvyšky brúsneho nástroja blokujú pohon	Odstráňte blokovanie
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrábaným predmetom	Znížte tlak na brúsny nástroj
		Obrábaný predmet nie je vhodný
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálne zvuky	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (G 19a)	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Výmena brúsneho kotúča“)
	Chybný brúsny kotúč (A 19)	Výmena brúsneho kotúča
	Ochrana pred iskrami (A 1) alebo opierka obrobku (A 6/18) nesprávne nastavená	Nastavte ochranu pred iskrami alebo opierku obrobku (viď „Montáž“)
Nedostatočný výkon brúsenia	Opotrebovaný brúsny pás (A 10)	Výmena brúsneho pásu

## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. brúsny pás, brúsny kotúč, upínacia príruka) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 328687\_2001) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s



údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

IAN 328687\_2001

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Grobostheim

Deutschland

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>65</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>65</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>66</b>
Lieferumfang.....	66
Funktionsbeschreibung.....	66
Übersicht .....	66
<b>Technische Daten</b> .....	<b>66</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>67</b>
Symbole und Bildzeichen .....	67
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	68
Sicherheitshinweise für Tuschleifmaschinen .....	71
Restrisiken .....	71
<b>Montage</b> .....	<b>72</b>
Funkenschutz montieren/einstellen.....	72
Werkstückauflagen montieren/einstellen.....	72
Gerät auf Arbeitstisch verschrauben ..	73
<b>Bedienung</b> .....	<b>73</b>
Ein- und Ausschalten.....	73
Schleifen mit der Schleifscheibe .....	74
Bandschleifen .....	74
Schleifband wechseln .....	74
Schleifscheibe wechseln.....	74
<b>Transport</b> .....	<b>76</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>76</b>
Reinigung .....	76
Wartung .....	76
<b>Lagerung</b> .....	<b>76</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>76</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>77</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>78</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>79</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>80</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>80</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>80</b>
<b>Original EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>86</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>88</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stand-Bandschleifer ist ein Stand-schleifergerät für den Grob- und Feinschliff von Metall, Holz und Kunststoff. Er ist geeignet zum Entgraten, Entrosten und Schleifen.

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über

16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Transparenter Funkenschutz (A 1)
- Justierschraube für Funkenschutz (A 2) (1 Kreuzschlitzschraube incl. Federring und Unterlegscheibe sowie Mutter)
- 2 Werkstückauflagen (A 6/18) mit Montagematerial (2 Sternmutter (A 5/17), 2 Schrauben, 2 Unterlegscheiben, 2 Zahnscheiben)
- 2 Ersatz-Schleifbänder (1 x K\*80, 1 x K\*120)
- Betriebsanleitung

\*K = Körnung

## Funktionsbeschreibung

Der Stand-Bandschleifer ist ein Kombigerät, ausgestattet mit einer Schleifscheibe und einem justierbaren Schleifband. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einem Funkenschutz und Schutzhauben versehen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Funkenschutz (zweiteilig)   |
|          | 2 Justierschraube für Funkenschutz  |
|          | 3 Schutzhaube Schleifscheibe  |
|          | 4 Motorgehäuse  |
|          | 5 Sternmutter zur Montage der Werkstückauflage Schleifband                |
|          | 6 Werkstückauflage Schleifband  |
|          | 7 Spannhebel Schleifband  |
|          | 8 Justierschraube Bandlauf  |
|          | 9 Schutzhaube Schleifband   |
|          | 10 Schleifband  |
|          | 11 Befestigungsschrauben für Schleifband-Abdeckung                        |
|          | 12 Schleifband-Abdeckung  |
|          | 13 Bohrungen für Tischmontage   |
|          | 14 Ein-/Ausschalter   |
|          | 14a Einschalter   |
|          | 14b Ausschalter   |
|          | 15 Befestigungsschrauben für Schleifscheiben-Abdeckung                    |
|          | 16 Schleifscheiben-Abdeckung  |
|          | 17 Sternmutter zur Montage/Justierung der Werkstückauflage Schleifscheibe |
|          | 18 Werkstückauflage Schleifscheibe  |
|          | 19 Schleifscheibe   |
| <b>F</b> | 20 Obere (a) und untere (b) Laufrolle                                     |

## Technische Daten

**Stand-Bandschleifer ..... PSBS 240 C2**  
 Nenneingangsspannung U..... 230 V~, 50 Hz  
 Leerlaufleistungsaufnahme ..... 190 W (S1)  
 Leistungsaufnahme P... 240 W (S2 30 min)\*  
 Schutzklasse ..... I  
 Schutzart..... IPX0  
 Bemessungs-Leerlaufgeschwindigkeit n<sub>0</sub> ..... 2980 min<sup>-1</sup>

Schleifscheibe

Außendurchmesser ..... Ø 150 mm  
 Bohrung ..... Ø 12,7 mm  
 Dicke ..... 20 mm  
 Körnung ..... 36  
 Umlaufgeschwindigkeit  $v_0$  ..max. 23 m/s

Schleifband

Abmessung .....50 x 686 mm  
 Körnung ..... 80/120  
 Umlaufgeschwindigkeit  $v_0$  .....15 m/s  
 Gewicht (incl. Zubehör) ..... ca. 7,1 kg  
 Schalldruckpegel  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 84,5 dB (A);  $K_{pA}=3$  dB  
 Schallleistungspegel  
 ( $L_{WA}$ ) ..... 97,5 dB(A);  $K_{WA}=3$  dB  
 Schwingungsgesamtwert ( $a_h$ ) ...  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>

\* Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 30 Minuten erfolgt eine Ruhepause, bis die Gerätetemperatur weniger als 2 K (2 °C) von der Raumtemperatur abweicht.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Geräuschemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Belastung verwendet werden.



**Warnung:**

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück

bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**



**ACHTUNG!**  
 Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.  
 Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

**Symbole und Bildzeichen**

**Bildzeichen auf dem Gerät:**




Achtung!



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.





Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.


-  Betriebsanleitung lesen.
-  Tragen Sie Gehörschutz.
-  Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
-  Tragen Sie einen Atemschutz.
-  Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.
-  Keine defekte Schleifscheibe einsetzen.
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Abmessungen Schleifscheibe
-  Abmessungen Schleifband


### Symbole in der Betriebsanleitung:

#### **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

 Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden**

**Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtiloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht

mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeug beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszufüh-**

**rende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- a) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindlichen Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen. *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*
- b) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und herumfliegen.*

- c) Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben.** *Schleifen auf den Seitenflächen kann die Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.*
- d) Verwenden Sie beim Arbeiten stets den Funkenschutz. Stützen Sie das Werkstück auf der Werkstückauflage ab.** *Auf diese Weise reduzieren Sie die Verletzungsgefahr durch Funkenflug und behalten eine bessere Kontrolle über das zu bearbeitende Werkstück.*
- e) Verwenden Sie nur Schleifscheiben deren Außendurchmesser, Bohrung, Dicke und maximale Umlaufgeschwindigkeit mit den Angaben der Maschine übereinstimmen.** *So vermeiden Sie Verletzungen.*
- f) Ersetzen Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn diese Abstände nicht mehr einzuhalten sind.**
- g) Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.**
- h) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln,** um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.
- i) Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerk-

zeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Montage



### Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Befestigen Sie das Gerät immer mittels Schrauben ausreichender Länge und Stärke auf der Arbeitsfläche, um nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ord-

nungsgemäß montiert sein.

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

## B Funkenschutz montieren/einstellen

1. Schrauben Sie den Funkenschutz (1) mit Hilfe der Justierschraube (2) und der Mutter (2a) an der Schutzhaube (3) fest.  
Hierzu benötigen Sie einen Schraubendreher und einen Ringschlüssel (SW8), mit dem Sie gegenhalten.
2. Stellen Sie den Funkenschutz (1) mit der Justierschraube (2) ein: der Abstand zwischen Schleifscheibe (19) und Funkenschutz darf maximal 2 mm betragen (siehe kleines Bild).



Stellen Sie den Funkenschutz periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

## C D Werkstückauflagen montieren/einstellen

1. Schrauben Sie die Werkstückauflagen (6/18) an dem Gerät fest. Es sind für das Schleifband 2 Positionen (siehe **D** A + B) möglich.
2. Verwenden Sie hierzu die beiliegenden Schrauben (5a/17a), Unterlegscheiben (5b/17b), Zahnscheiben (5c/17c) und Sternmutter (5/17).
3. Stellen Sie die Werkstückauflage der Schleifscheibe (19) mit der Sternmutter (17) ein: der Abstand zwischen Schleifscheibe (19) und Werkstückauflage darf maximal 2 mm betragen (siehe kleines Bild).



Stellen Sie die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß



der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

## **E** **Gerät auf Arbeitstisch verschrauben**

Schrauben Sie das Gerät mit 4 Schrauben und Muttern auf der Arbeitsfläche fest. Führen Sie dazu die Schrauben durch die 4 Bohrungen (13) am Gerätesockel.

**i** Die Schrauben und Muttern zur Montage sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## **Bedienung**

### **! Achtung! Verletzungsgefahr!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Drehzahl, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben. Wechseln Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn sowohl Schleifband als auch Schleifscheibe montiert sind.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.

- Verwenden Sie trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille.
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor ihrer Verwendung:  
Prüfen Sie den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifscheibe sowie Werkstückauflage und Schleifscheibe (Abstand maximal 2 mm).
- Sobald Funkenschutz und Werkstückauflage nicht mehr auf max. 2 mm an die Schleifscheibe herangestellt werden können, muss die Schleifscheibe ausgetauscht werden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.

**! Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe und dem Schleifband fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### **A Ein- und Ausschalten**

**!** Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.

**☑** Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“, das Gerät läuft an (siehe 14a).
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „0“, das Gerät schaltet ab (siehe 14b).

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.



**Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

### A Schleifen mit der Schleifscheibe



**Klappen Sie den Funken-schutz (1) beim Schleifen nach unten, um Verletzungen durch Funkenbildung zu vermeiden.**



Der Pfeil auf der Schutzhaube (3) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (18) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (19) heran.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

### Bandschleifen



Der Pfeil auf der Schutzhaube (A 9) zeigt die Drehrichtung des Schleifbands an.

- Halten Sie das Werkstück beim Schleifen gut fest, üben Sie keinen großen Druck aus.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein einseitiges Abnutzen des Schleifbands zu verhindern.
- Schleifen Sie Holzstücke immer in Richtung der Holzmaserung, um ein Absplittern zu verhindern.

### F Schleifband wechseln

1. Lockern Sie die 2 Befestigungsschrauben (11) und hängen Sie die Schleifband-Abdeckung (12) aus.
2. Drücken Sie den Spannhebel (7) nach unten und ziehen Sie das Schleifband (10) ab.
3. Legen Sie das neue Schleifband (10) mittig auf die obere (20a) und untere (20b) Laufrolle auf.
4. Drücken Sie den Spannhebel (7) hoch und montieren Sie die Schleifband-Abdeckung (12).

### Bandlauf einstellen:

5. Stellen Sie die Bandlaufgenauigkeit durch Drehen der Justierschraube (8) ein.
6. Prüfen Sie den Bandlauf, indem Sie das Schleifband mit der Hand drehen.



Achten Sie bei der Montage des Schleifbands auf die Laufrichtung.



### G Schleifscheibe wechseln



### Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe (A 19) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Be-

messungs-Leerlaufdrehzahl des Gerätes ist.

- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben.  
Führen Sie eine **Klangprobe** durch. Die Schleifscheibe muss beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang haben.
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z.B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Nehmen Sie den Funkenschutz (A 1) ab (siehe „Funkenschutz montieren/einstellen“).
2. Lösen Sie die 3 Befestigungsschrauben (15) und nehmen Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (16) ab.

3. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (F 11) und nehmen Sie die Schleifband-Abdeckung (F 12) ab (siehe „Schleifband wechseln“).
4. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (19a) **im Uhrzeigersinn** ab, indem Sie die Mutter der gegenüberliegenden Laufrolle des Schleifbandes gegenhalten (siehe kleines Bild). Halten Sie am besten mit einer 19mm Nuss oder einer Zange dagegen.
5. Nehmen Sie den Spannflansch (19b) und die Schleifscheibe (19) ab.
6. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (19) und den Spannflansch auf und schrauben Sie von Hand die Schleifscheiben-Mutter (19a) **gegen den Uhrzeigersinn** auf.
7. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Abdeckung (16) an.
8. Schrauben Sie die Schleifband-Abdeckung (F 12) mit den Befestigungsschrauben (F 11) an.
9. Stellen Sie den Funkenschutz (A 1) und die Werkstückauflage (A 18) ein: der Abstand zur Schleifscheibe (19) darf maximal 2 mm betragen (siehe „Montage“).



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

10. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## Transport



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



**Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Greifen Sie es hierzu am Gerätefuß und am Motorgehäuse.

## Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (A 19). Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile

des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 80).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
<b>A</b> 1,2	62-67	Funkenschutz mit Justierschraube	91103042
<b>A</b> 10	34	Schleifband K*60	91103048
		Schleifband K*80	91103044
		Schleifband K*80, 5er Pack	91103046
		Schleifband K*120	91103049
		Schleifband Set (K* 60/80/120)	91103050
<b>A</b> 14	49	Ein-/Ausschalter	91103041
<b>G</b> 19	57	Schleifscheibe	91103553
<b>G</b> 19a,19b	58+59	Schleifscheiben-Mutter, Spannflansch	91103040

\* Körnung

## A Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.  
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (14) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter ( <b>G</b> 19a) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Schleifband (10) locker	Schleifbandspannung erhöhen (siehe „Schleifband wechseln“)
Antrieb ist blockiert	Schleifband (10) blockiert Antrieb	Schleifband neu montieren (siehe „Schleifband wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter ( <b>G</b> 19a) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“)
	Schleifscheibe (19) defekt	Schleifscheibe wechseln
	Funkenschutz (1) oder Werkstückauflage (6/18) falsch eingestellt	Funkenschutz oder Werkstückauflage einstellen (siehe „Montage“)
Schlechte Schleifleistung	Schleifband (10) abgenutzt	Schleifband wechseln

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifscheibe, Schleifband) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 328687\_2001) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

**E-Mail.** Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 328687\_2001**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 328687\_2001**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 328687\_2001**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)







## Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a  
**Állványos szalagsziszoló  
gyártási sorozat PSBS 240 C2**

Sorozatszám  
202005000001 – 202005080500

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
30.06.2020

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



## Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da  
**Stoječi tračni brusilnik**  
**serije PSBS 240 C2**

Serijska številka  
202005000001 – 202005080500

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
30.06.2020

Christian Frank  
Pooblaščenca oseba za dokumentacijo

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce  
**Pásová bruska**  
**konstrukční řady PSBS 240 C2**

Pořadové číslo  
202005000001 – 202005080500

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
30.06.2020

Christian Frank  
Osoba zplnomocněná  
k sestavení dokumentace

\* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento  
**Stojanová pásová brúska**  
**konštrukčnej série PSBS 240 C2**

Poradové číslo  
202005000001 – 202005080500

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i  
národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
30.06.2020

Christian Frank  
Osoba splnomocnená  
na zostavenie dokumentáci

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



## Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

**Standbandschleifer**  
**Baureihe PSBS 240 C2**

Seriennummer 202005000001 – 202005080500

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A11:2017 • EN 12413:2019**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
30.06.2020

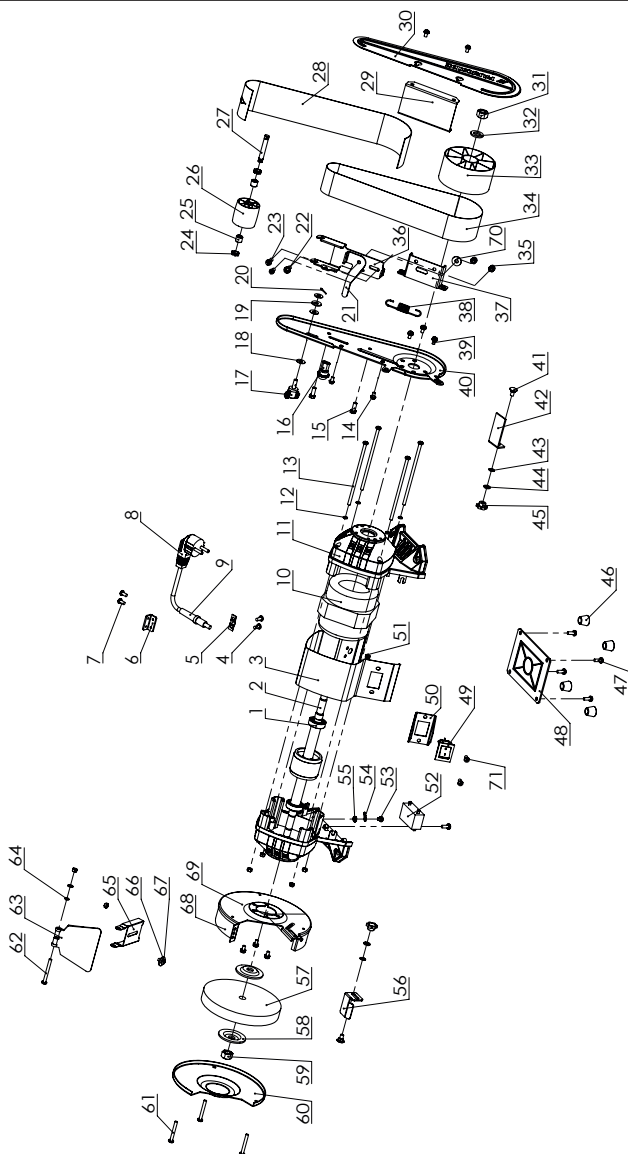
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Die oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



# Robbantott ábra • Eksplozijska risba Rozvinuté náčrtky • Explosionszeichnung Výkres náhradných dielov

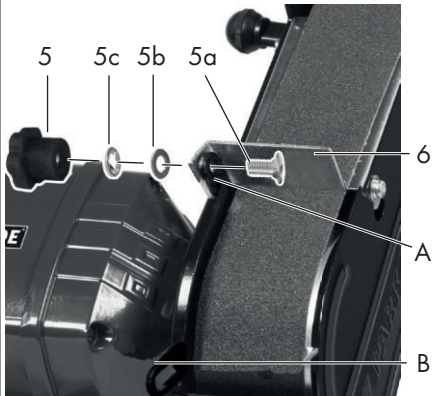
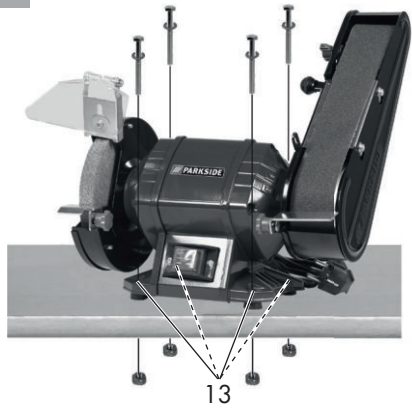
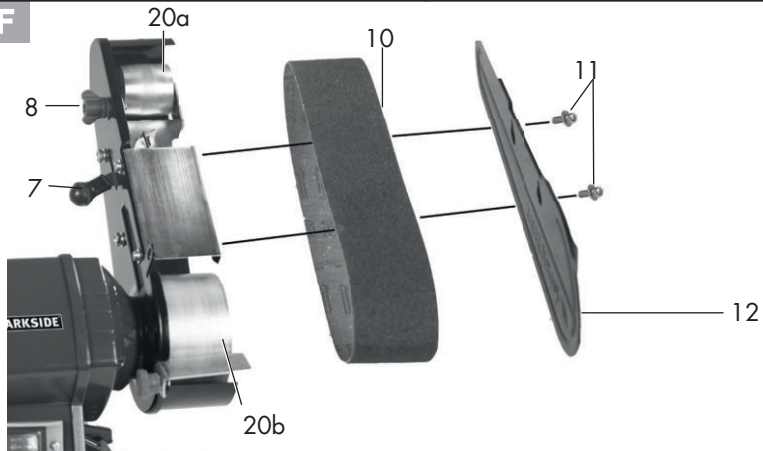
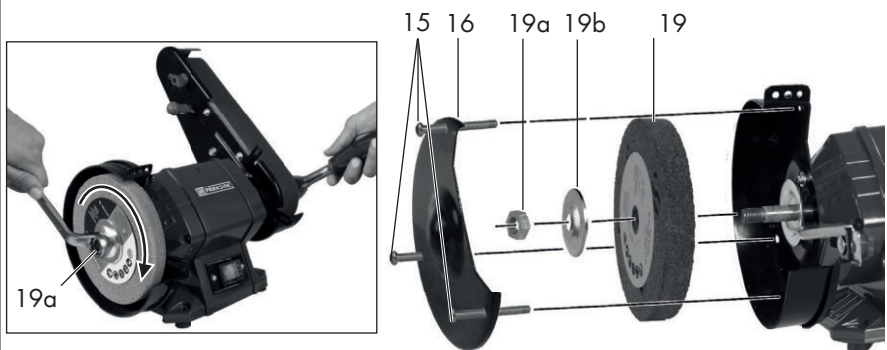
PSBS 240 C2



informatív, informatív, informatív, informační, informatívny



20200612-rev02-ts

**D****E****F****G**



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij  
Stav informací · Stav informácií  
Stand der Informationen: 05/2020  
Ident.-No.: 72037059052020-4

---



IAN 328687\_2001

